
AVVERTENZE DI SICUREZZA BOLLITORE
IMPORTANT SAFEGUARD KETTLE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA BOUILLOIRE
SICHERHEITSHINWEISE WASSERKOCHER
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN WATERKOKER
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD HERVIDOR
ADVERTIMENTS DE SEGURETAT BULLIDOR
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA JARRO ELÉTRICO
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
ШӘЙНЕККЕ ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ
ВАЖЛИВИ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ ЧАЙНИК
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK VÍZFORRALÓ
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ VARNÁ KONVICE
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA VARNÁ KANVICA
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA CZAJNIKA
SIKKERHETSADVARSLER VANNKOKER
SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR VATTENKOKARE
SIKKERHETSADVARSLER VANDKOKER
TURVALLISUUSOHJEET VEDENKEITIN
SIGURNOSNA UPOZORENJA KUHALO
VARNOSTNA OPOZORILA GRELNIK VODE
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА
AVERTISMENTE DI SECURITATE FIERBATOR
VAŽNE SMERNICE ZA BEZBEDNOST KUVALO
ВАЖНИ МЕРКИ ЗА ПРЕТПАЗЛИВОСТ ЗА БОКАЛ
GÜVENLİKLE İLGİLİ ÖNEMLİ UYARILAR SU ISITICI
OHUTUSHOIJATUSED VEEKEETJA
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI TĒJKANNA
SAUGOS ĮSPĖJIMAI VIRDULYS
وسائل الحماية الهامة للغلاية

DeLonghi



pag. 3



pag. 4



pag. 5



S. 7



pag. 9



pág. 10



pág. 12



pág. 13



σελ. 15



стр. 16



Бет. 18



стр. 20



old. 22



str. 23



str. 24



str. 26



sid. 28



sid. 29



sid. 30



siv. 31



str. 33



str. 34



стр. 35



pag. 37



str. 38



ctp. 39



Sey. 41



leh. 42



lap. 43



pus. 45



2 صفة

ELECTRICAL CONNECTION

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

Avvertenze per la sicurezza

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Ne è previsto l'uso anche in ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismo, hotel, motel o altre strutture ricettive e affittacamere. Copia di questo manuale dev'essere sempre disponibile all'utente finale e al personale addetto alla manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non deve essere eseguita da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 e siano sorvegliati. Tenete l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi esclusivamente a un Centro di Assistenza autorizzato dal costruttore in modo da evitare ogni rischio.
- Evitare versamenti sul connettore.
- Usare il bollitore solo con la base elettrica fornita (e viceversa).
- Non rimuovere il coperchio durante la bollitura.
- Se il bollitore viene riempito eccessivamente potrà esserci tracimazione di acqua bollente.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Per evitare rischi elettrici, non immergere le parti elettriche, la base contenente la spina o il bollitore in acqua o in altro liquido.
Non usare in bagno o vicino a qualsiasi sorgente d'acqua. Non usare all'esterno.
- Solo per bollitori digitali a temperatura variabile:
Non utilizzare l'apparecchio ad un'altitudine superiore ai 2000m.



Per la pulizia non immergere mai la macchina in alcun liquido.

Solo per paesi extra UE:

- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che

non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.

Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.

- Non usare il bollitore su un piano inclinato.
- Non utilizzare il bollitore a meno che l'elemento sia completamente immerso.
- Per evitare danni all'apparecchio non utilizzare detergenti alcalini per la pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.
- Non spostare mai il bollitore quando è in funzione.

Note:

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla bollitura di acqua. Bollire qualunque altro liquido come latte o sostanze alcoliche è da considerarsi improprio e dunque pericoloso.
 - Prestare attenzione quando si versa, non inclinare troppo il bollitore. L'acqua potrebbe penetrare nel meccanismo di accensione.
 - **Il filtro può rappresentare un pericolo di soffocamento, non lasciarlo incustodito dopo averlo pulito.**
 - Un accumulo eccessivo di calcare può compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio e va pertanto evitato effettuando la decalcificazione secondo le istruzioni riportate sul decalcificante.
 - Non toccare le parti calde, come il corpo o il coperchio del bollitore. Utilizzare manici e manopole.
 - Non avvicinare il bollitore, la base elettrica e le parti elettriche a ripiani caldi, piani di cottura o fornelli.
 - Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione dal bordo del tavolo e non fargli toccare superfici calde (esempio: la parte superiore).
 - Non usare il bollitore senza il coperchio e il filtro. (il bollitore potrebbe non spegnersi).
 - **Non riempire oltre i 1/1.7 litri di acqua** (fino al livello MAX).
 - Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua è in ebollizione (il pulsante di accensione ON/OFF scatta e la spia si spegne).
 - Per spegnere il bollitore prima che l'acqua bolla spostare il pulsante di accensione nella posizione OFF.
 - La condensa sulla base è perfettamente normale e non deve preoccupare.
 - Svuotare il bollitore dopo ogni utilizzo. Sciacquare il bollitore con acqua fresca se non lo si usa per più di due giorni.
- Per ridurre il consumo di energia e lo spreco di acqua,

utilizzare solo la quantità di acqua necessaria.

- Non tentare di mantenere il pulsante di accensione ON/OFF nella posizione ON o di regolarne il meccanismo.
- Se il bollitore viene acceso con troppo poca o addirittura senza acqua, è protetto da un sistema di sicurezza che interromperà l'alimentazione elettrica.
In un simile caso, disconnettere il bollitore dalla rete elettrica e lasciare raffreddare prima di riempire con acqua fredda (in caso contrario l'apparecchio potrebbe danneggiarsi).



I materiali e gli accessori destinati al contatto con gli alimenti sono conformi al Regolamento (CE) 1935/2004.

Smaltimento



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione	Vedi targhetta caratteristiche
Potenza assorbita	"
- Consumo di energia in modalità off di tutti gli altri modelli: 0,0 W;	
- Consumo di energia in modalità off KBY2011/3011: 0,3 W;	
- Tempo, trascorso il quale, l'apparecchiatura raggiunge automaticamente la modalità off: non pertinente.	
- Tempo, trascorso il quale, l'apparecchiatura raggiunge automaticamente la modalità off KBY2011/3011: 1 min.	

EN IMPORTANT WARNINGS

Safety warnings

- This is an household appliance only. It may also be used in staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. A copy of this manual must always be available for the end user and maintenance personnel.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and supervised. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children aged 8 and younger.
- If the power cord is damaged or requires replacing, contact the manufacturer's Customer Services only to avoid all risks.
- Avoid spilling liquid on the connector.
- Only use the kettle with the electric base provided (and vice versa).
- Never remove the lid while the kettle is boiling.
- If the kettle is overfilled, the water may boil over.
- The surface of the heating element remains hot after

use.

- To avoid the risk of electric shock, never immerse electrical parts, the base containing the plug or the kettle in water or other liquid.
Do not use in the bathroom or near any source of water.
Do not use outdoors.
 - For variable temperature digital kettles only:
Do not use the appliance at an altitude of more than 2000 m.
-  Never clean the machine by immersing it in any kind of liquid.

For countries outside the EU only:

- Do not allow the appliance to be used by persons (including children) with psychological, physical or sensory impairments or with inadequate experience or knowledge, unless closely supervised and instructed by someone responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the kettle on a sloping surface.
- Do not use the kettle unless the element is fully immersed.
- To avoid damaging the appliance, do not clean with alkaline detergents. Clean with a soft cloth and mild washing-up liquid.
- Never move the kettle while in operation.

Notes:

- The appliance must be used to boil water only. Boiling any other liquids, such as milk or alcoholic beverages, is to be considered improper use and therefore dangerous.
- Take care when pouring, do not tilt the kettle excessively. Water could penetrate the start mechanism.
- **The filter may represent a risk of suffocation, never leave unsupervised after cleaning.**
- Excessive build-up of limescale could jeopardise correct operation of the kettle and must therefore be avoided by descaling the appliance following the instructions given on the descaler.
- Do not touch hot parts such as the body or lid of the kettle. Use the handles and knobs.
- Do not place the kettle, electric base and electrical components on hot surfaces, cooking hobs or stoves.
- Do not leave the power cord hanging from the edge of the table and keep away from hot surfaces (for example, the top part).
- Do not use the kettle without the lid and filter. (the kettle might not switch off).
- **Do not fill with more than 1/1.7 litres of water** (up to the MAX level).
- The kettle goes off automatically when the water boils (the/button snaps out and the light goes off).
- To turn the kettle off before the water boils, move the ON/OFF button to the OFF position.
Condensation forming on the base is perfectly normal and not a cause for concern.
- Empty the kettle every time after use. Rinse the kettle with clean cold water if it is not used for more than two days.

To save electricity and avoid wasting water, fill only to the level necessary each time.

- Never try to block the ON/OFF button in the ON position or regulate the mechanism.
- A safety system shuts off power to the kettle if it is turned on with too little, or no, water.
If this happens, unplug the kettle from the mains power supply and leave to cool down before filling with cold water (failure to do so could damage the appliance).



Materials and accessories coming into contact with food conform to EU regulation 1935/2004.

Disposing of the appliance



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply voltage	See rating plate characteristics
----------------	----------------------------------

Absorbed power

- The power consumption in off mode of all other models: 0.0 W;
- **The power consumption in off mode KBY2011/3011: 0.3 W;**
- The period after which the equipment reaches automatically off mode: not applicable.
- **The period after which the equipment reaches automatically off mode KBY2011/3011: 1min.**

FR

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Consignes de sécurité

- Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il peut être également utilisé dans les cuisines réservées au personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans les gîtes ruraux, hôtels, motels ou autres structures d'accueil et les meublés. Une copie de ce manuel doit toujours être à la disposition de l'utilisateur final et du personnel de maintenance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles puissent bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles soient informées sur les risques liés à son utilisation. Les

enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ceux-ci ne soient âgés de plus de 8 ans et surveillés par un adulte. Ne laissez pas l'appareil et son cordon à la portée des enfants de moins de 8 ans.

- Si le cordon est abîmé ou s'il doit être remplacé, adressez-vous exclusivement à un Centre de Service agréé par le fabricant, afin d'éviter tout risque.
- Évitez tout débordement de liquide sur le connecteur.
- Utilisez la bouilloire exclusivement avec le socle électrique fourni (et vice versa).
- Ne retirez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur

résiduelle après l'utilisation.

- Pour prévenir les risques électriques, ne plongez pas les parties électriques, le socle où se trouve la prise ou la bouilloire dans l'eau ou dans tout autre liquide. Évitez de l'utiliser dans la salle de bains ou à proximité d'une source d'eau. Ne l'utilisez pas en plein air.
- Uniquement pour les bouilloires numériques à température variable :
- N'utilisez pas l'appareil à une altitude supérieure à 2000 m.



Pour le nettoyage, ne jamais plonger la machine dans aucun liquide.

Uniquement pour les pays hors EU :

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance et d'instructions préalables. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas la bouilloire sur un plan incliné.
- N'utilisez pas la bouilloire s'il n'y a pas suffisamment d'eau (la résistance chauffante doit être entièrement recouverte).
- Pour éviter d'endommager l'appareil n'utilisez pas de détergents alcalins pour le nettoyer. Utilisez un chiffon doux et un détergent délicat.
- Ne déplacez jamais la bouilloire quand elle est en marche.

Notes :

- Cet appareil a été conçu exclusivement pour bouillir de l'eau. Faire bouillir tout autre liquide tel que le lait ou les substances alcoolisées est considéré comme inapproprié et donc dangereux.
- Faites attention, en versant, de ne pas trop incliner la bouilloire. L'eau pourrait pénétrer dans le mécanisme d'allumage.
- **Le filtre peut présenter un risque d'étouffement, ne le laissez pas sans surveillance après l'avoir lavé.**
- Une accumulation excessive de calcaire peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil et doit donc être évitée en procédant à un détartrage conformément aux instructions figurant sur le détartrant.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes, comme le corps ou le couvercle. Utilisez les poignées.
- Éloignez la bouilloire, le socle et les parties électriques de

toute surface chaude, plaque de cuisson ou cuisinière.

- Ne laissez pas pendre le câble de la table et ne le faites pas passer sur des surfaces chaudes (par ex. la partie supérieure).
- N'utilisez pas la bouilloire sans couvercle ni filtre. (la bouilloire pourrait ne pas s'éteindre).
- **Ne versez pas plus de 1,1,7 litres d'eau** (jusqu'au niveau MAX).
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout (le bouton ON/OFF s'enclenche et le voyant s'éteint).
- Pour éteindre la bouilloire avant que l'eau ne boue il suffit de mettre le bouton de marche sur OFF.
- La condensation sur le socle est parfaitement normale et elle ne doit pas vous inquiéter.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation. Rincez la bouilloire à l'eau fraîche si vous ne l'utilisez pas pendant plus de deux jours. Pour réduire la consommation d'énergie et le gaspillage d'eau, n'utilisez que la quantité d'eau nécessaire.
- N'essayez pas de maintenir le bouton de marche ON/OFF sur ON ni d'en régler le mécanisme.
- Si la bouilloire est allumée avec trop peu d'eau, voire pas du tout, le système de sécurité qui la protège coupera l'alimentation électrique. Dans ce cas, débranchez la bouilloire et laissez-la refroidir avant de la remplir d'eau froide (autrement, elle pourrait s'abîmer).



Les matériaux et les objets destinés au contact avec des produits alimentaires sont conformes au règlement européen (CE) 1935/2004.

Élimination



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais rapporté à un centre de collecte agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	Voir étiquette caractéristiques
Puissance absorbée	"

- La consommation d'énergie en mode désactivé de tous les autres modèles : 0,0 W ;
- **La consommation d'énergie en mode désactivé KBY2011/3011 : 0,3 W ;**
- La période au bout de laquelle l'équipement atteint automatiquement le mode désactivé : non applicable.
- **La période au bout de laquelle l'équipement atteint automatiquement le mode désactivé KBY2011/3011 : 1 min.**

DE WICHTIGE WARNHINWEISE Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist auch vorgesehen in Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben, Zimmervermietungen. Ein Exemplar dieses Handbuchs muss dem Endanwender und dem Wartungspersonal immer zur Verfügung stehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden überwacht und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Anwender darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden überwacht. Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Wenden Sie sich bei Beschädigungen oder zum Auswechseln des Kabels ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Keine Flüssigkeiten auf die Steckverbindung schütten.
- Den Wasserkocher nur mit dem gelieferten elektrischen Sockel benutzen (und umgekehrt).
- Während des Siedens den Deckel nicht abnehmen.
- Falls der Wasserkocher überfüllt wird, kann dies zum Überlaufen von kochendem Wasser führen.
- Die Oberfläche des Heizelements strahlt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.
- Um elektrische Gefahren auszuschließen, die elektrischen Teile, den Sockel mit dem Stecker oder den Wasserkocher nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht im Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle benutzen. Nicht in Außenbereichen verwenden.
- Nur für digitale Wasserkocher mit variabler Temperatur: Das Gerät nicht in einer Höhe von über 2000m verwenden.



Für die Reinigung den Kaffeevollautomaten nie ins Wasser tauchen.

Nur für Nicht-EU-Länder:

- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (ein-

schließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im Gebrauch des Gerätes geschult. Kinder beaufsichtigen und dafür sorgen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Den Wasserkocher nicht auf einer geeigneten Fläche benutzen.
- Den Wasserkocher nur benutzen, wenn das Element komplett bedeckt ist.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, für die Reinigung keine alkalischen Reinigungsmittel verwenden. Ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Den Wasserkocher niemals verstellen, wenn er in Betrieb ist.

Merke:

- Das Gerät ist ausschließlich für das Sieden von Wasser bestimmt. Das Sieden von anderen Flüssigkeiten, wie Milch oder alkoholische Substanzen, gilt als unsachgemäß und somit gefährlich.
- Beim Ausgießen darauf achten, den Wasserkocher nicht zu sehr zu neigen. Das Wasser könnte in den Einschaltmechanismus eindringen.
- **Durch den Filter besteht Erstickungsgefahr, nach der Reinigung nicht unbeaufsichtigt lassen.**
- Eine zu starke Kalkansammlung kann den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen und muss daher vermieden werden, indem die Entkalkung gemäß den Angaben auf dem Entkalker durchgeführt wird.
- Heiße Teile, wie das Gehäuse oder den Deckel des Wasserkochers, nicht berühren. Immer die Griffe oder Drehschalter benutzen.
- Den Wasserkocher, den elektrischen Sockel und die elektrischen Teile nicht in die Nähe von heißen Oberflächen, Kochfeldern oder Herden bringen.
- Das Netzkabel nicht vom Tischrand herunterhängen lassen und darauf achten, dass es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (beispielsweise der Oberseite).
- Den Wasserkocher nicht ohne Deckel und ohne Filter benutzen. (der Wasserkocher könnte sich nicht ausschalten).
- **Nicht mehr als 1 - 1.7 Liter Wasser einfüllen** (bis zum MAX Füllstand).
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser kocht (die Einschalttaste ON/OFF springt zurück und die Kontrolllampe schaltet sich aus).
- Um den Wasserkocher abzuschalten, bevor das Wasser kocht, die Einschalttaste auf OFF stellen.

- Auf dem Sockel vorhandenes Kondenswasser ist vollkommen normal und kein Grund zur Besorgnis.
- Den Wasserkocher nach jedem Gebrauch leeren. Den Wasserkocher mit frischem Wasser ausspülen, wenn er mehr als zwei Tage nicht benutzt wird.
Um den Energieverbrauch zu reduzieren und kein Wasser zu vergeuden, nur soviel Wasser verwenden wie benötigt wird.
- Versuchen Sie nicht, Einschalttaste ON/OFF auf ON zu halten oder den Mechanismus zu regulieren.
- Wird der Kocher mit zu wenig Wasser oder sogar ohne Wasser eingeschaltet, schaltet sich zum Schutz ein Sicherheitssystem ein, das die Stromversorgung unterbricht. In diesem Fall den Wasserkocher vom Stromnetz trennen und vor dem Einfüllen von kaltem Wasser abkühlen lassen (andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden).



Die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommenden Materialien und Zubehörteile entsprechen der Verordnung (EU) 1935/2004.

DEUTSCHLAND: AKTUALISIERTE INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Ent-

sorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige

Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

TECHNISCHE EIGENSCHAPEN

Versorgungsspannung Siehe Typenschild Eigenschaften
Leistungsaufnahme „

- Der Energieverbrauch im Off-Modus aller anderen Modelle: 0,0 W;
- **Der Energieverbrauch im Off-Modus KBY2011/3011: 0,3 W:**

NL

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Waarschuwingen betreffende de veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is ook bedoeld om te worden gebruikt in ruimten ingericht als keukens voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkzones, vakantieboerderijen, hotels, motels of andere logiesgelegenheden en huurkamers. Een exemplaar van deze handleiding moet altijd beschikbaar zijn voor de eindgebruiker en het onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verstandelijke, lichamelijke en zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of kennis, mits ze onder streng toezicht staan en bekend zijn met het veilig gebruik van het apparaat en de risico's die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Als het netsnoer beschadigd is of vervangen moet worden, dient u zich uitsluitend te wenden tot een Technisch Servicecentrum dat erkend is door de fabrikant, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Vermijd morsen op de connector.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend in combinatie met het bijgeleverde voetstuk (en omgekeerd).
- Verwijder het deksel niet tijdens het koken.
- Wanneer de koker met te veel water wordt gevuld kan het gebeuren dat er water overkookt.
- Het oppervlak van het verwarmingselement houdt na gebruik van het apparaat een bepaalde hoeveelheid restwarmte vast.
- Om elektrische risico's te voorkomen, mogen de elektrische onderdelen, het voetstuk met de stekker of de waterkoker niet in water of andere vloeistoffen worden

- Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Off-Modus wechselt: nicht zutreffend.

- **Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Off-Modus wechselt KBY2011/3011: 1min.**

ondergedompeld.

Niet in de badkamer of in de buurt van waterbronnen gebruiken. Niet buitenshuis gebruiken.

- Alleen voor digitale waterkokers met variabele temperatuur:

Gebruik het apparaat niet op een hoogte boven 2000 m.



Dompel het apparaat nooit onder in een vloeistof om het te reinigen.

Alleen voor niet-EU-landen:

- Sta het gebruik van het apparaat niet toe aan personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hun heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt. Houd toezicht op kinderen en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik de waterkoker niet op een schuin vlak.
- Gebruik de waterkoker niet als het element niet volledig is ondergedompeld.
- Gebruik geen alkalische reinigingsmiddelen om beschadiging van het apparaat te voorkomen. Gebruik een zacht doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer hij werkt.

Opmerkingen:

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken van water. Het koken van elke andere vloeistof, zoals melk of alcoholische stoffen, wordt beschouwd als oneigenlijk en dus gevaarlijk.
- Wees voorzichtig tijdens het uitschenken, houd de waterkoker niet te schuin. Het water zou in het inschakelmecanisme kunnen binnendringen.
- **Het filter kan verstikkingsgevaar opleveren, laat het na het reinigen niet onbewaakt achter.**

- Overmatige kalkaanslag kan de goede werking van de het apparaat nadelig beïnvloeden en moet daarom worden vermeden door te ontkalken volgens de instructies op het ontkalkingsmiddel.
 - Raak niet de hete delen, zoals de behuizing of het deksel van de waterkoker, aan. Gebruik handgrepen en pannenhappen.
 - Houd de waterkoker, het elektrische voetstuk en de elektrische onderdelen uit de buurt van warme oppervlakken, kookplaten of kooktoestellen.
 - Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel hangen en zorg dat het geen contact maakt met hete oppervlakken (bijvoorbeeld: de bovenkant).
 - Gebruik de waterkoker niet zonder deksel en filter. (de waterkoker zou mogelijk niet uitschakelen).
 - **Vul niet met meer dan 1/1,7 liter water** (tot het MAX-peil).
 - De waterkoker schakelt automatisch uit wanneer het water kookt (de ON/OFF-knop schakelt uit en het controlelampje dooft).
 - Om de waterkoker uit te schakelen voordat het water kookt, plaatst u de inschakelknop in de stand OFF.
 - De condens op het voetstuk is volkomen normaal en hoeft niet te verontrusten.
 - Leeg de waterkoker na elk gebruik. Spoel de waterkoker om met vers water als hij langer dan twee dagen niet gebruikt wordt.
- Gebruik alleen de benodigde hoeveelheid water om het energieverbruik en de waterverspilling te verminderen.
- Forceer de ON/OFF-knop niet in de ON-stand en tracht het mechanisme niet af te stellen.
 - Wanneer de koker wordt ingeschakeld met te weinig of zelfs zonder water, grijpt het beveiligingssysteem in en schakelt de stroom uit. Koppel in een dergelijk geval de koker van het elektriciteitsnet af en laat hem afkoelen alvorens hem weer met koud water te vullen (om schade aan het apparaat te voorkomen).



Materialen en accessoires die met etenswaren in aanraking komen zijn conform de Verordening (EG) 1935/2004.

Verwijdering



Gooi het apparaat niet samen met het huishoudelijk afval weg, maar lever het in bij een officieel centrum voor gescheiden afvalinzameling.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voedingsspanning	Zie typeplaatje kenmerken
Stroomverbruik	"
- Het stroomverbruik van alle andere modellen in de modus OFF: 0.0 W; - Het stroomverbruik in de modus OFF KBY2011/3011: 0.3 W; - Periode waarna de apparatuur automatisch de modus OFF bereikt: niet van toepassing. - Periode waarna de apparatuur automatisch de modus OFF bereikt KBY2011/3011: 1min.	

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Advertencias para la seguridad

- Este aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico. También está destinado a ser utilizado en cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de turismo rural, hoteles, bed and breakfast, moteles y otras estructuras semejantes. Una copia de este manual debe estar a disposición del usuario final y del personal encargado del mantenimiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, siempre y cuando sean vigilados e instruidos atentamente en cuanto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. El usuario no debe permitir que niños realicen la limpie-

za y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y bajo vigilancia. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Si se estropea el cable o hubiera que sustituirlo, deberá dirigirse exclusivamente a un Centro de Asistencia autorizado por el fabricante con el fin de evitar cualquier peligro.
- No derrame agua sobre el conector.
- Use el hervidor solamente con la base eléctrica suministrada (y viceversa).
- No destape el hervidor mientras el agua está hirviendo.
- Si llenara excesivamente el hervidor, el agua hirviendo podría derramarse.
- La superficie del elemento calentador sigue estando caliente después del uso.
- No sumerja las partes eléctricas, la base con la clavija o el hervidor en agua o en otros líquidos para evitar ries-

gos eléctricos.

No use el aparato en el baño o cerca de fuentes de agua.

No lo use al aire libre.

- Solo para hervidores digitales de temperatura variable:
No use el aparato a una altitud superior a 2000 m.



No sumerja nunca la máquina en ningún líquido para su limpieza.

Solo para países fuera de la UE:

- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato, a no ser que estén vigilados atentamente e instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use el hervidor sobre una superficie inclinada.
- No use el hervidor salvo que el elemento calentador esté completamente sumergido.
- Para evitar daños al aparato, no use detergentes alcalinos para la limpieza. Utilice un paño suave y un detergente neutro.
- No cambie nunca de lugar el hervidor cuando está funcionando.

Notas:

- El aparato se ha de usar exclusivamente para hervir agua. Otros usos se considerarán inadecuados y, por consiguiente, peligrosos. El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños provocados por un uso inadecuado, impropio o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no autorizado.
- Cuando no use el aparato y antes de limpiarlo, desenchúfelo de la corriente. Deje enfriar el hervidor antes de limpiarlo.
- No ponga nada dentro del hervidor.
- El uso de accesorios no indicados por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o heridas.
- No incline demasiado el hervidor al echar el agua. El agua podría penetrar en el mecanismo de encendido.
- **El filtro puede representar un peligro de asfixia, guárdelo después de haberlo limpiado.**
- Una acumulación excesiva de cal puede comprometer el funcionamiento correcto del aparato y, por lo tanto, hay que evitar que se acumule realizando la descalcificación siguiendo las instrucciones indicadas en el descalcificador.
- No toque las partes calientes, tales como el cuerpo o la tapadera del hervidor. Utilice asas y mandos.

- El agua se mantiene caliente durante mucho tiempo dentro del hervidor incluso después de la ebullición, por lo que puede haber riesgos de quemaduras.
 - Evite el contacto con el vapor que sale por el pico vertedor cuando eche agua y también con el que sale por la tapadera y el pico vertedor durante el llenado.
 - No acerque el hervidor, la base eléctrica y las partes eléctricas a placas calientes, encimeras de cocción o cocinas.
 - No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa y controle que no toque superficies calientes (ejemplo: la parte superior).
 - No use el hervidor sin la tapadera y el filtro. (el hervidor podría no apagarse).
 - Saque el cable de la base recogecable y regule la longitud para llegar al enchufe que usará
 - **Llene siempre el hervidor con más de 0,3 litros de agua** para evitar que se quede sin agua durante el uso; un uso incorrecto en este sentido limita la duración del aparato. **No llene el hervidor con más de 1,1,7 litros de agua** (hasta el nivel MÁX).
 - El hervidor se apagará automáticamente cuando el agua hierve (el botón de encendido ON/OFF salta y el indicador luminoso se apaga).
 - Para apagar el hervidor antes de que el agua hierva, coloque el botón de encendido en la posición OFF.
 - Al quitar el hervidor de la base, podría ver humedad en la superficie superior de la base. El vapor sale por un pequeño orificio situado en la parte inferior del hervidor. Esto es del todo normal y no debe preocuparse.
 - Vacíe el hervidor después de usarlo. Enjuague el hervidor con agua si no lo ha utilizado por más de dos días.
 - No intente mantener el botón de encendido ON/OFF en la posición ON ni regular su mecanismo.
 - Si el hervidor se enciende con poca agua o incluso sin agua, un sistema de seguridad interrumpirá la alimentación eléctrica para proteger el hervidor.
- Si le pasa algo parecido, desconecte el hervidor de la corriente y déjelo enfriar antes de llenarlo con agua fría (en caso contrario el aparato podría estropearse).



Los materiales y objetos destinados al contacto con los alimentos cumplen con el Reglamento (CE) 1935/2004.

Eliminación



No elimine el aparato junto a los residuos domésticos, ha de entregarlo a un centro oficial de recogida selectiva.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensió de alimentació Vése la placa de característiques

Potència absorbida "

- El consum de energia en mode apagat de tots els models: 0.0 W;
- **El consum de energia en mode apagat KBY2011/3011: 0.3 W;**

- Període després del qual l'equip passa al mode apagat automàtic: no aplicable.
- **Període després del qual l'equip passa al mode apagat automàtic KBY2011/3011: 1min.**

CA ADVERTIMENTS IMPORTANTS

Advertiments de seguretat

- Aquest aparell és només per a ús domèstic. També es pot fer servir en entorns de cuina, per al personal de tendes, oficines i altres entorns de treball, agroturismes, hotels, motels o altres allotjaments i hostals. Deixeu una còpia d'aquest manual a disposició de l'usuari final i del personal de manteniment.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar l'aparell de forma segura i els perills que comporta. Els nens no han de jugar amb l'aparell. No deixeu que cap nen netegi ni faci el manteniment que hauria de fer l'usuari tret que tingui més de 8 anys i estigui supervisat. Manteniu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Si el cable està fet malbé o l'heu de canviar, poseu-vos en contacte només amb un Centre de Servei autoritzat pel fabricant per tal d'evitar qualsevol risc.
- Eviteu vessaments sobre el connector.
- Utilitzeu el bullidor només amb la base elèctrica subministrada (i viceversa).
- No tragueu la tapa mentre bulli l'aigua.
- Si ompliu massa el bullidor, pot ser que surti aigua bullent.
- La superfície de l'element calefactor es manté calenta després de l'ús.
- Per evitar riscos elèctrics, no submergeu les parts elèctriques, la base que conté l'endoll o el bullidor en aigua o en cap altre líquid.
No l'utilitzeu al bany ni a prop de cap font d'aigua. No l'utilitzeu a l'aire lliure.
- Només per a bullidors digitals de temperatura variable: No utilitzeu l'aparell a una altitud superior a 2.000 m.



Quan netegeu la màquina, no la submergeu mai en cap líquid.

Només per a països no comunitaris:

- No permeteu que les persones (ni els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixements facin ús de l'aparell, tret que estiguin degudament supervisats i hagin rebut instruccions d'algu responsable de la seva seguretat. Superviseu els nens, assegureu-vos que no juguin amb l'aparell.
- No utilitzeu el bullidor en una superfície inclinada.
- No utilitzeu el bullidor fins que l'element calefactor estigui completament submergit.
- Per evitar fer malbé l'aparell, no utilitzeu detergents alcalins per netejar.
Feu servir un drap suau i un detergent suau.
- Mai no mogueu el bullidor quan estigui en ús.

Notes:

- L'aparell està destinat exclusivament per bullir aigua. El fet de bullir qualsevol altre líquid com ara llet o les substàncies alcohòliques es considera inadequat i, per tant, perillós.
- Aneu amb compte a l'hora d'abocar l'aigua, no inclineu massa el bullidor. L'aigua podria penetrar en el mecanisme d'encesa.
- **El filtre pot representar un perill d'asfíxia, no el deixeu sense vigilància després de netejar-lo.**
- L'acumulació excessiva de calç pot comprometre el bon funcionament de l'aparell. Per evitar-ho, descalcifiqueu-lo segons les instruccions del descalcificador.
- No toqueu parts calentes, com ara el cos o la tapa del bullidor. Utilitzeu les nanses i els comandaments.
- No col·loqueu el bullidor, la base elèctrica i els components elèctrics a prop de taulells de cuina calents, una vitroceràmica o els fogons.
- No deixeu que el cable d'alimentació pengi de la vora de la taula i no deixeu que toqui superfícies calentes (com ara la part superior).
- No utilitzeu el bullidor sense la tapa i el filtre. (el bullidor

podria no apagar-se).

- **No l'ompliu amb més d'1,7 litres d'aigua** (fins al nivell MAX).
- El bullidor s'apaga automàticament quan l'aigua està bullint (el botó ON/OFF fa clic i la llum s'apaga).
- Per apagar el bullidor abans que l'aigua bulli, moveu el botó d'encesa a la posició OFF.
- El fet que hi hagi condensació d'aigua a la base és normal i no hauria de ser motiu de preocupació.
- Buideu el bullidor després de cada ús. Esbandiu el bullidor amb aigua fresca si no l'utilitzeu durant més de dos dies. Per reduir el consum d'energia i el malbaratament d'aigua, utilitzeu només la quantitat d'aigua necessària.
- No intenteu mantenir el botó ON/OFF en posició ON ni ajustar el mecanisme.
- Si el bullidor s'encén amb poca aigua o sense, un sistema de seguretat tallarà el subministrament elèctric. En aquest cas, desconnecteu el bullidor de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans d'omplir-lo amb aigua freda (en cas contrari, l'aparell es podria fer malbé).



Els materials i els accessoris destinats a entrar

en contacte amb aliments compleixen el Reglament (CE) 1935/2004.



Eliminació de l'aparell

No llenceu l'aparell amb les escombraries domèstiques, porteu-lo a un centre de recollida selectiva.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió d'alimentació Vegeu la placa de característiques
Potència absorbida “

- Consum d'energia en mode apagat de tots els altres models: 0,0 W;
- **Consum d'energia en mode apagat KBY2011/3011: 0,3 W;**
- Període de temps després del qual l'equip arriba al mode d'apagada automàtica: no aplicable.
- **Període de temps després del qual l'equip arriba al mode d'apagada automàtica KBY2011/3011: 1 min**

PT ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Advertências de segurança

- Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico. Também está prevista a sua utilização em espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, motéis ou outras estruturas de alojamento e de aluguer de quartos. Uma cópia deste manual deve estar sempre disponível para o utilizador final e para o pessoal responsável pela manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, desde que sejam atentamente vigiadas e ensinadas a utilizar o aparelho de forma segura e consciente dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho.
As operações de limpeza e manutenção que cabem ao utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam vigiadas. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.
- Em caso de danos no cabo, ou para a sua substituição, contacte exclusivamente um Centro de Assistência autorizado

pelo fabricante de forma a prevenir qualquer risco.

- Evite derramamentos no conetor.
- Utilize o jarro elétrico apenas com a base elétrica fornecida (e vice-versa).
- Não retire a tampa enquanto estiver a ferver água.
- Se encher demasiado o jarro elétrico, a água em ebulição poderá transbordar.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a um calor residual após a utilização.
- Para evitar riscos elétricos, não mergulhe as partes elétricas, a base que contém a ficha ou o jarro elétrico em água ou noutro líquido.
Não utilize o aparelho na casa de banho ou junto a qualquer fonte de água. Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Apenas para jarros elétricos digitais de temperatura variável:
Não utilize o aparelho a uma altitude superior aos 2000 m.



Para a limpeza, nunca submerja a máquina em nenhum líquido.

Apenas para países extra UE:

- Não permita a utilização do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sen-

soriais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincom com o aparelho.

- Não utilize o jarro elétrico numa superfície inclinada.
- Não utilize o jarro elétrico a menos que o elemento esteja completamente submerso.
- Para evitar danos no aparelho, não utilize detergentes alcalinos na limpeza. Utilize um pano macio e um detergente suave.
- Nunca desloque o jarro elétrico quando ele estiver em funcionamento.

Notas:

- O aparelho destina-se exclusivamente a ferver água. Ferver qualquer outro líquido, como leite ou substâncias alcoólicas, deve ser considerado impróprio e, por conseguinte, perigoso.
- Preste atenção quando servir a água, não incline demasiado o jarro elétrico. A água poderá penetrar no mecanismo de ligação.
- **O filtro pode constituir um perigo de asfixia. Não o abandone sem vigilância depois de o limpar.**
- Uma acumulação excessiva de calcário pode comprometer o bom funcionamento do aparelho, pelo que se deve efetuar a descalcificação segundo as instruções fornecidas no descalcificante.
- Não toque nas partes quentes, como o corpo ou a tampa do jarro elétrico. Utilize os manipuladores e as pegas.
- Não aproxime o jarro elétrico, a base elétrica e as partes elétricas de superfícies quentes, fogões ou fornos.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado no rebordo da mesa e não permita que ele toque em superfícies quentes (por exemplo: a parte superior).
- Não utilize o jarro elétrico sem a tampa e o filtro. (o jarro elétrico poderá não se desligar).
- **Não ultrapasse os 1/1,7 litros de água** (até ao nível MAX).
- O jarro elétrico desliga-se automaticamente quando a água entra em ebulição (o botão ON/OFF salta e a luz piloto apaga-se).
- Para desligar o jarro elétrico antes que a água ferva, desloque o botão de ligar para a posição OFF.
- A condensação na base é perfeitamente normal e não deve constituir motivo para preocupações.
- Esvazie o jarro elétrico após cada utilização. Enxague o jarro elétrico com água fresca se não o utilizar durante mais de dois dias.

Para reduzir o consumo de energia e o desperdício de água, utilize apenas a quantidade de água de que necessita.

- Não tente manter o botão de ligação ON/OFF na posição ON nem regular o mecanismo.
- Se o jarro elétrico for ligado com um nível demasiado baixo de água, ou até sem água, está protegido por um sistema de segurança que interrompe a alimentação elétrica. Num caso semelhante, desligue o jarro elétrico da corrente e deixe-o arrefecer antes de o encher com água fria (caso contrário, o aparelho poderá sofrer danos).



Os materiais e os acessórios destinados ao contacto com alimentos estão em conformidade com o Regulamento (CE) 1935/2004.

Eliminação



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	Ver etiqueta características
Potência absorvida	"
- Consumo de potência no modo desligado de todos os outros modelos: 0,0 W; - Consumo de potência no modo desligado KBY2011/3011: 0,3 W; - Período após o qual o equipamento atinge automaticamente o modo desligado: não aplicável. - Período após o qual o equipamento atinge automaticamente o modo desligado KBY2011/3011: 1min.	

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Προβλέπεται επίσης η χρήση σε χώρους εστίασης για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλους χώρους εργασίας, αγροτουριστικές μονάδες, ξενοδοχεία, πανσιόν ή άλλες παρόμοιες υποδομές και ενοικιαζόμενα δωμάτια. Αντίγραφο του παρόντος εγχειριδίου πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο για τον τελικό χρήστη και για το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη συντήρηση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά με ηλικία άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, αρκεί να επιβλέπονται με προσοχή και να εκπαιδεύονται στον τρόπο χρήσης της συσκευής και στους κινδύνους που αυτή επιφέρει. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται συνεχώς. Η συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ή για την αντικατάστασή του, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις του κατασκευαστή έτσι ώστε να αποφύγετε κάθε πιθανό κίνδυνο.
- Μην χύνετε υγρά στο συνδετήρα.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την ηλεκτρική βάση που συνοδεύει τη συσκευή (και αντίστροφα).
- Μην βγάζετε το καπάκι όταν ο βραστήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Εάν γεμίσετε υπερβολικά το βραστήρα, υπάρχει πιθανότητα να υπερχειλίσει το βραστό νερό.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει για λίγο ζεστή ακόμα και μετά τη χρήση.
- Για να αποφύγετε τους κινδύνους του ηλεκτρικού ρεύματος, μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα, τη βάση με το φις ή την ίδια τη συσκευή μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα μέσα στο μπάνιο ή κοντά σε οποιαδήποτε παροχή νερού. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Μόνο για ψηφιακούς βραστήρες με ρυθμιζόμενη θερμοκρασία:
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψόμετρο μεγαλύτερο από 2000 μέτρα.



Κατά τον καθαρισμό μη βυθίζετε ποτέ τη μηχανή μέσα σε κάποιο υγρό.

Μόνο για χώρες εκτός ΕΕ:

- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακό-

μα και παιδιά) με μειωμένες ψυχοσωματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έναν υπεύθυνο για τη σωματική ακεραιότητά τους. Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα πάνω σε μια επικλινή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα αν το θερμαντικό στοιχείο δεν είναι εντελώς βυθισμένο.
- Για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη μετακινείτε ποτέ το βραστήρα όταν είναι σε λειτουργία.

Σημειώσεις:

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το βράσιμο νερού. Το βράσιμο οποιουδήποτε υγρού όπως γάλα ή οινόπνευματώδη ποτά θεωρείται ακατάλληλο και επομένως επικίνδυνο.
- Προσέξτε όταν αδειάζετε το νερό, μη γέρνετε υπερβολικά το βραστήρα. Το νερό μπορεί να εισχωρήσει στο μηχανισμό ανάμματος.
- **Το φίλτρο μπορεί να προκαλέσει ασφυξία, μην το αφήνετε χωρίς επίβλεψη αφού το καθαρίσετε.**
- Η υπερβολική συσσώρευση αλάτων μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία της συσκευής και συνεπώς πρέπει να αποφεύγεται εκτελώντας τον καθαρισμό από τα άλατα σύμφωνα με τις οδηγίες του καθαριστικού.
- Μην ακουμπάτε ζεστές επιφάνειες, όπως το σώμα ή το καπάκι του βραστήρα. Χρησιμοποιείτε χερούλια και διακόπτες.
- Κρατήστε το βραστήρα, το καλώδιο και την ηλεκτρική βάση μακριά από ηλεκτρικές κουζίνες, μαγειρικές εστίες ή καυστήρες.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι και μην το ακουμπάτε σε θερμές επιφάνειες (π.χ.: το πάνω μέρος).
- Μη χρησιμοποιείτε το βραστήρα χωρίς το καπάκι και το φίλτρο. (ο βραστήρας μπορεί να μην σβήσει).
- **Μη γεμίζετε τον βραστήρα με ποσότητα νερού μεγαλύτερη από 1/1.7 λίτρα** (έως τη στάθμη MAX).
- Ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα μόλις το νερό βράσει (ο διακόπτης λειτουργίας ON/OFF θα επιστρέψει στη θέση OFF και η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει).
- Για να σβήσετε το βραστήρα πριν βράσει το νερό, μπορείτε να μετακινήσετε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.
- Το συμπύκνωμα ατμού στη βάση είναι απόλυτα φυσιολογική κατάσταση και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.

- Αδειάζετε τον βραστήρα μετά από κάθε χρήση. Ξεπλύνετε τον βραστήρα με φρέσκο νερό αν δεν σκοπεύετε να τον χρησιμοποιήσετε για περισσότερες από δύο ημέρες. Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας και τη σπατάλη νερού, χρησιμοποιείτε μόνο την απαραίτητη ποσότητα νερού.
- Μην επιχειρήσετε να κρατήσετε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON ή να ρυθμίσετε με οποιοδήποτε τρόπο το μηχανισμό του διακόπτη.
- Εάν ο βραστήρας τεθεί σε λειτουργία με ελάχιστο νερό ή χωρίς νερό, προστατεύεται από ένα σύστημα ασφαλείας που διακόπτει την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας.

Στην περίπτωση αυτή, αποσυνδέστε το βραστήρα από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον ξαναγεμίσετε με κρύο νερό (διαφορετικά η συσκευή μπορεί να καταστραφεί).



Τα υλικά και τα εξαρτήματα που προορίζονται για να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα συμμορφούνται με τον Κανονισμό (ΕΚ) 1935/2004.

Διάθεση



Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να διατίθεται σε επίσημα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας

Βλ. ετικέτα

χαρακτηριστικά

"

Απορροφούμενη ισχύς

- Κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη κατάσταση για όλα τα άλλα μοντέλα: 0,0 W.

- **Κατανάλωση ισχύος σε απενεργοποιημένη κατάσταση KBY2011/3011: 0,3 W.**

- Χρονικό διάστημα μετά από το οποίο ο εξοπλισμός τίθεται αυτόματα σε απενεργοποιημένη κατάσταση: δεν εφαρμόζεται.

- **Χρονικό διάστημα μετά από το οποίο ο εξοπλισμός τίθεται αυτόματα σε απενεργοποιημένη κατάσταση KBY2011/3011: 1 λεπτό.**

RU

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения по технике безопасности

- Этот прибор предназначен только для использования в домашних условиях. Его использование также предусмотрено в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, для агротуризма, гостиниц, мотелей и других структур, предназначенных для приема гостей, комнат сдаваемых в наем. Копия данного руководства всегда должна находиться в распоряжении конечного пользователя и обслуживающего персонала.
- Этот прибор может использоваться детьми не младше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями при отсутствии у них опыта и знаний при условии, что за этими людьми ведется постоянный контроль, они знают о том, как безопасно пользоваться прибором и о рисках, связанных с прибором. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет без присмотра взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- В случае повреждения шнура или для его замены,

во избежание каких-либо рисков обращайтесь только в авторизированный производителем прибора сервисный центр.

- Избегайте попадания воды на электрический разъем.
- Пользуйтесь чайником только на прилагаемой электрической подставке и используйте подставку только для установки чайника.
- Не снимайте крышку во время кипячения воды.
- Если чайник переполнен водой, кипящая вода может перелиться через край.
- Поверхность нагревательного элемента после использования остается нагретой.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте в воду или другую жидкость электрические части, подставку, в которой находится электрическая вилка, и сам чайник. Не используйте прибором в ванной комнате или рядом с каким-либо источником воды. Не используйте прибор вне помещений.
- Только для цифровых чайников с регулировкой температуры: Не используйте прибор на высоте свыше 2000 м.



Для очистки никогда не погружайте машину в какую-либо жидкость.

Только для стран, не входящих в ЕС:

- Не разрешайте пользоваться прибором людям (в том числе и детям) с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда за ними внимательно следят, и они обучены отвечающим за их безопасность человеком. Присматривайте за детьми, убедитесь в том, что прибор не служит им игрушкой.
- Не пользуйтесь чайником на наклонной поверхности.
- Не пользуйтесь чайником, если нагревательный элемент не полностью погружен в воду.
- Во избежание повреждения прибора не используйте щелочные моющие средства. Используйте мягкую ткань и мягкое моющее средство.
- Ни в коем случае не передвигайте работающий чайник.

Примечание:

- Прибор предназначен только для кипячения воды. Кипячение любой другой жидкости, такой как молоко или спиртосодержащие вещества, считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Будьте осторожны, когда выливаете воду, не наклоняйте чайник слишком сильно. Вода может попасть в выключатель.
- **Фильтр может представлять опасность удушья, не оставляйте его без присмотра после очистки.**
- Чрезмерное наличие накипи может нарушить работу прибора. Этого надо избегать, удаляя накипь в соответствии с инструкциями средства от накипи.
- Не касайтесь нагретых частей, таких как корпус или крышка чайника. Используйте рукавицы или прихватки.
- Не ставьте чайник, электрическую подставку и его электрические части на горячие поверхности и рядом с электрическими или газовыми печами и плитами.
- Не давите шнуру питания свисать с края стола или касаться горячих поверхностей (например, верхней части).
- Не используйте чайник без крышки и фильтра. (чайник может не выключиться).
- **Не наливайте более 1/1,7 литра воды (до уровня MAX).**

- Чайник выключается автоматически, при закипании воды (кнопка ВКЛ/ВЫКЛ возвращается в верхнее положение и индикатор гаснет).
- Для выключения чайника до закипания воды, переведите кнопку включения в положение ВЫКЛ (OFF) или просто снимите чайник с подставки.
- Конденсат на подставке — абсолютно нормальное явление, оно не должно вас беспокоить.
- Опорожняйте чайник после каждого использования. Сполосните чайник чистой холодной водой, если вы не собираетесь пользоваться им более двух дней. Чтобы снизить потребление энергии и расход воды, используйте только то количество воды, которое вам необходимо.
- Не пытайтесь удерживать кнопку включения ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) в положении ВКЛ (ON) или регулировать ее механизм.
- Если чайник включается с очень небольшим количеством воды или вообще без нее, система защиты автоматически прерывает электропитание. В таком случае отключите чайник от сети электропитания и охладите его, прежде чем наполнять холодной водой (в противном случае прибор может быть поврежден).



Материалы и аксессуары, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами соответствуют Регламенту ЕС 1935/2004.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	См. таблицу характеристики
Потребляемая мощность	"
Энергопотребление в выключенном состоянии всех остальных моделей: 0,0 Вт;	
Энергопотребление в выключенном состоянии модели KBY2011/3011: 0,3 Вт;	
Период времени, по истечении которого оборудование автоматически выключается: не применимо.	
Период времени, по истечении которого оборудование автоматически выключается, для модели KBY2011/3011: 1 мин.	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"
Мощность:	"

Сделано в Китае для:

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортёр и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от +5° до +45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)

EAC**KZ****МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУЛЕР****Қауіпсіздік шаралары**

- Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Оны дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлердің асханаларында қолдануға болады; фермерлік үйлерде; қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа да тұрғылықты жерлердегі клиенттердің пайдалануына болады; төсек және таңғы ас беретін қонақ үйлерде қолдануға болады. Осы нұсқаулықтың көшірмесі әрдайым соңғы пайдаланушы мен техникалық қызмет көрсететін мамандар үшін қол жетімді болуы керек.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға, қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қауіпті тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалардың құрылғымен ойнамауы керек. Балалар сегіз жастан аспаған болса және үнемі бақылауда болмаса, тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балалар 8 жастан аспаса және бақылауда болмаса орындамаулары керек. Құрылғыны және оның қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.

- Егер қуат сымы зақымданған болса немесе оны ауыстыру қажет болса, қауіптің алдын алу үшін өндірушінің қызмет көрсету бөлімімен хабарласыңыз.
- Коннекторға сұйықтықтың кіруіне жол бермеңіз.
- Шайнекті тек берілген электрлік тұғырмен ғана (және берілген электрлік тұғырды тек осы шайнекпен ғана) пайдаланыңыз.
- Шайнек қайнап жатқан кезде, қақпақты ешқашан ашпаңыз.
- Егер шайнек шамадан тыс толса, су шетінен төгілуі мүмкін.
- Пайдаланудан соң қыздыру элементтері ыстық күйде болады.
- Ток соғу қаупін болдырмас үшін электр бөлшектерін, ашаны немесе шайнекті суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз. Жуынатын бөлмеде немесе кез келген су тиетін бөлмеде пайдаланбаңыз. Сыртта пайдаланбаңыз.
- Тек ауыспалы температуралы шайнектерге арналған: Құрылғыны теңіз деңгейінен 2000 м биіктікте пайдаланбаңыз.



Тазалау кезінде машинаны сұйықтыққа батырмаңыз.

Тек Еуро Одақтан тыс елдер үшін:

- Бұл құрылғыны ешқашан психологиялық, қозғалу немесе сезу мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларға да) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі және білімі жоқ адамдарға олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның бақылауынсыз пайдалануға рұқсат етпеңіз. Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.
- Шайнекті көлбеу бетте пайдалануға болмайды.
- Шайнекті қыздыру элементі толық суға батырылмайынша пайдаланбаңыз.
- Құрылғының зақымдануының алдын алу оны сілтілі жуғыш заттармен тазаламаңыз. Оны жұмсақ шүберекпен және жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
- Іске қосылған шайнекті ешқашан жылжытпаңыз.

Ескертпелер:

- Бұл құрылғы тек су қайнату үшін қолданылуы керек. Сүт немесе алкогольдік сусындар сияқты кез келген басқа сұйықтықты қайнату дұрыс емес қолданысқа жататынын, сондықтан қауіпті болып саналатынын ескеру керек.
- Құю кезінде абай болыңыз, шайнекті тым қатты еңкейтпеңіз. Іске қосу механизмiне су кіруі мүмкін.
- **Сүзгіні адам жұмып қоюы мүмкін, сондықтан оны тазалаудан кейін оны қараусыз қалдырмаңыз.**
- Қақтың шамадан тыс мөлшерде жиналуы шайнектің жұмысына нұқсан келтіруі мүмкін, сондықтан қақты қақ тазалау құралындағы нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.
- Шайнектің корпусы немесе қақпағы сияқты ыстық бөлшектерді ұстамаңыз. Тұтқаларды және тетіктерді ұстап қана қолданыңыз.
- Шайнекті, электрлік тұғырды және электрлік бөлшектерді ыстық беттерге, плиталарға немесе пештерге қоймаңыз.
- Қуат сымын үстелдің шетінен салбыратып қоймаңыз және ыстық беттерден (мысалы, үстіңгі жағынан) аулақ ұстаңыз.
- Шайнекті қақпақсыз және сүзгісіз пайдаланбаңыз. (шайнек өшірілмей қалуы мүмкін).

- **1/1,7 литрден артық су құймаңыз** (МАХ деңгейіне дейін).
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты түрде сөнеді (түйме "сырт" етіп ажыратылады және шам сөнеді).
- Шайнекті қайнағанға дейін сөндіру үшін ON/OFF батырмасын OFF күйіне орнатыңыз. Қоятын бетте конденсация пайда болса, бұл – қалыпты жағдай және оған мүлдем алаңдамаңыз.
- Шайнекті қолданған соң әр уақытта босатып отырыңыз. Шайнекті екі күннен артық пайдаланылмаған болса, оны таза, суық сумен шайыңыз. Электр қуатын үнемдеу және суды ысырап етпеу үшін шайнекті әр уақытта тек қажетті деңгейге дейін толтырыңыз.
- ON/OFF түймесін немесе механизмді ешқашан ON күйіне бекітпеңіз немесе реттемеңіз.
- Егер шайнек су жеткіліксіз болғанда немесе мүлдем болмағанда қосылса, қауіпсіздік жүйесі шайнекті өшіреді. Бұл жағдайда шайнекті розеткадан суырып, салқын сумен толтырмай тұрып салқындағанша күтіңіз (бұлай істемеу құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін).



1935/2004 EU тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтар ережесіне сәйкес.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- | | |
|--|-----------------------------|
| Қуат көзінің кернеуі | Мәліметтер тақтасын көріңіз |
| Жұтылатын қуат | " |
| - Барлық басқа модельдердегі қуат өшірулі кездегі қуат тұтыну мөлшері: 0,0 Вт; | |
| - KBV2011/3011 моделі өшірулі режимде бол,ан кездегі қуат тұтыну мөлшері: 0,3 Вт; | |
| - Құрылғы автоматты түрде өшкенге дейін өтетін уақыт: қолжетімсіз. | |
| - KBV2011/3011 жабдығы автоматты өшу режиміне ауысқаннан кейінгі уақыт кезеңі: 1 мин. | |

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

- | | |
|-------------|-----------------------------|
| Бұйым түрі: | өнімдегі таңбалауға қараңыз |
| Үлгі: | " |
| Кернеу: | " |

Жиілік: “
Қуаты: “

Қытайда:

De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 - 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия үшін
жасалған.

Кедендік одақтар территориясында тұтынушыларға тасымалдау үшін жауапкершілікті және импортер:

“Делонги” ЖШҚ
127055 Ресей, Мәскеу қ,
Сушѐвская көшесі, 27-үй, 3-ғимарат
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады. Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температу-
ра ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы

бөлмелер.

Бұйым шығарылған күнін бұйым корпусында жазылған сериялық нөмір бойынша анықтау мүмкін. (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



UA

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Застереження щодо безпеки

- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Його також можна використовувати на кухнях для персоналу в магазинах та в інших робочих середовищах; клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях по розміщенню людей. Копія цього документу завжди повинна бути доступною для кінцевого користувача та персоналу з техобслуговування.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з недостатнім досвідом і знаннями, за умови контролю або інструктування про те, як безпечно використовувати обладнання, і про можливі небезпеки, до яких може призвести його використання. Діти не повинні гратися з приладом.
Чищення і обслуговування користувачем, не повинно проводитися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом. Зберігати

прилад і його силовий шнур в недоступному місці для дітей у віці від 8 років і молодше.

- Якщо шнур живлення пошкоджений або потребує заміни, звертайтеся лише до сервісних центрів виробника, щоб уникнути всіх ризиків.
- Не розбризкуйте воду на з'єднувач.
- Використовуйте чайник лише з електричною підставкою (і напавки).
- Ніколи не знімайте кришку, поки чайник кипить.
- Якщо чайник переповнений, вода може вилитися назовні.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання.
- Щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте електричні частини, підставку з вилкою або сам чайник у воду або іншу рідину.
Не використовуйте у ванній кімнаті або поблизу будь-якого джерела води. Не використовуйте на відкритому повітрі.
- Тільки для цифрових чайників із змінною темпера-

турою:

Не використовуйте прилад на висоті понад 2000 м.



Під час очищення не занурюйте прилад у рідину.

Тільки для країн, що не входять до ЄС:

- Цим приладом не дозволяється користуватися особам (у тому числі дітям) з психологічними, фізичними або сенсорними порушеннями або з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони не перебувають під ретельним наглядом та інструктажем особи, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.
- Не використовуйте чайник на похилій поверхні.
- Не використовуйте чайник, якщо нагрівальний елемент не занурений повністю водою.
- Щоб запобігти пошкодженню приладу, не чистіть лужними миючими засобами. Почистіть м'якою тканиною і м'якою миючою рідиною.
- В жодному разі не переміщайте чайник, коли він працює.

Примітки:

- Прилад повинен використовуватися лише для кип'ятіння води. Кип'ятіння будь-яких інших рідин, таких як молоко або алкогольні напої, вважається неналежним використанням і, отже, небезпечним.
- Будьте уважні при наливанні, не нахиляйте чайник надмірно. Вода може проникнути в механізм запалювання.
- **Фільтр може становити небезпеку удушення, ніколи не залишайте його без нагляду після очищення.**
- Надмірне накопичення вапняного шару може поставити під загрозу правильну роботу чайника, і тому його слід уникати, видаляючи накип з приладу, дотримуючись інструкцій, наведених на засобі для видалення накипу.
- Не торкайтеся гарячих частин, таких як корпус або кришка чайника. Використовуйте ручки та рукоятки.
- Не розміщуйте чайник, електричну підставку та електричні компоненти на гарячих поверхнях, плитках або варильних поверхнях.
- Не залишайте шнур живлення звисати з краю столу і не тримайте подалі від гарячих поверхонь (наприклад, верхньої частини).
- Не використовуйте чайник без кришки та фільтра.

(чайник може не вимкнутись).

- **Не заливайте більше 1/1,7 літрів води** (до МАКС. рівня).
- Чайник автоматично вимикається, коли вода закипить (кнопка / вимикається і світло гасне).
- Щоб вимкнути чайник до кипіння води, переведіть кнопку ON/OFF у положення OFF.
Утворення конденсату на підставці є абсолютно нормальним явищем і не повинно викликати занепокоєння.
- Спорожняйте чайник щоразу після використання. Якщо чайник не використовувався більше двох днів, промийте його чистою холодною водою.
Для економії електроенергії та уникнення зайвої витрати води кожного разу наповнюйте чайник тільки до необхідного рівня.
- В жодному разі не намагайтеся блокувати кнопку ON/OFF у положенні ON або регулювати механізм.
- Система безпеки відключає електрочайник, якщо він увімкнений із надто малою кількістю води або взагалі без води.
Якщо це сталося, відключіть чайник від електромережі та залиште охолонути перед наповненням холодною водою (якщо цього не зробити, це може пошкодити прилад).



Матеріали та предмети, призначені для контакту з харчовими продуктами, відповідають положенням Регламенту Європейського Союзу 1935/2004.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення

Див. таблицю
з даними
“

Поглинаюча потужність

- Споживана потужність у вимкненому стані всіх інших моделей: 0,0 Вт;
- **Споживана потужність у вимкненому стані KBY2011/3011: 0,3 Вт;**
- Період, через який обладнання автоматично переходить у вимкнений стан: не застосовується.
- **Період, через який обладнання автоматично переходить у вимкнений стан KBY2011/3011: 1 хв.**

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem használható üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségekben, falusi szálláshelyeken, szállodákban, motellekben vagy egyéb vendégfogadó helyeken, magán szálláshelyeken. Ennek a kézikönyvnek egy másolata mindig álljon a végfelhasználó és a karbantartásért felelős személy rendelkezésére.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkentett szellemi-fizikai-érzékszervi képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismerettel rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha valaki ügyel rájuk és megtanítja őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A gyerekek ne használják játékszerként a készüléket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve ha 8 évnél idősebbek és valaki felügyel rájuk. A készüléket és a hálózati tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A kábel sérülése esetén a javításhoz vagy a kábelt cseré elvégzéséhez kizárólag egy a gyártó által feljogosított márkaszervizhez forduljon, hogy ne veszélyeztesse saját biztonságát.
- Ne öntse a csatlakozóra.
- A vízforralót csak a gyártó által szállított elektromos talprésszel együtt használja (és fordítva).
- Forralás közben ne vegye le a fedelet.
- Túltöltés esetén a forró víz kifolyhat a forralóból.
- A melegítő elem felülete használat után is meleg marad.
- Az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében a készülék elektromos részeit, a csatlakozódugót tartalmazó talprészt vagy az egész forralót ne mártsa vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a forralót a fürdőszobában vagy más vízforrás közelében. Ne használja a szabadban.
- Csak változó hőmérsékletű digitális forralókhoz: Ne használja a készüléket 2000m feletti magasságon.



Tisztítás során soha ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.

Kizárólag az EU-n kívüli országok esetében:

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkentett szellemi-fizikai-érzékszervi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve gyermekek) használják, hacsak nincsenek egy, a biz-

tonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem lettek kellően felvilágosítva a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.

- Ferde támasztófelületen ne használja a forralót.
- Ne használja a vízforralót, ha a melegítő elem nincs teljesen vízbe merítve.
- A készülék sérülésének elkerüléséhez ne használjon a tisztításhoz lúgos tisztítószerket. Használjon egy lágy rongyot és enyhe mosószert.
- Működés közben sose mozgassa a forralót

Megjegyzések:

- A készülék kizárólag vízforralásra készült. Bármilyen más folyadék, például tej vagy alkoholos anyagok felforralása helytelennek és ezért veszélyesnek minősül.
 - A víz kitöltése közben ügyeljen, hogy ne döntse meg túlságosan a kannát. Ekkor ugyanis víz kerülhet a kapcsolószerkezetbe.
 - **A szűrő fulladásveszélyt jelenthet, ne hagyja felügyelet nélkül, miután megtisztította.**
 - A túlzott vízkölerakódás veszélyeztetheti a készülék megfelelő működését, ezért el kell kerülni, a vízköoldást a vízköoldóval kapcsolatos utasítások szerint elvégezve.
 - Ne érintse meg a forró alkatrészeket, például a vízforraló házat vagy a fedelet. Használja a fogantyúkat és a gombokat.
 - Tartsa távol a forralót, az elektromos talprészt és a készülék elektromos részeit a meleg felületektől, a főzőlaptól vagy a tűzhelytől.
 - Ne hagyja lelogni a tápkábelt az asztal széléről, és ne érjen hozzá meleg felületekhez (például: a felső rész).
 - Ne használja a forralót fedél és szűrő nélkül. (a vízforraló esetleg nem kapcsol ki).
 - **Ne töltse fel több mint 1/1,7 liter vízzel**(a MAX szintig).
 - Amikor a víz felforr, a forraló automatikusan kikapcsol (a BE/KI kapcsológomb kattán és az ellenőrzőlámpa kikapcsol).
 - A vízforraló kikapcsolásához, még mielőtt a víz forma, mozgassa a kapcsolót OFF állásba.
 - A talprészen lecsapódó pára teljesen megszokott, nem kell miatta aggódni.
 - Minden használat után ürítse ki a vízforralót. Öblítse ki a vízforralót friss vízzel, ha két napnál hosszabb ideig nem használja.
- Az energiafogyasztás és a vízpazarlás csökkentése érdekében csak a szükséges vízmennyiséget használja.
- Ne próbálja meg az ON/OFF kapcsológombot ON állásban tartani vagy a szerkezetén állítani.

- Ha a forralót túl kevés vízzel vagy esetleg víz nélkül kapcsolja be, egy biztonsági szerkezet megszakítja a készülék elektromos energiellátását.
Ilyen esetben kapcsolja le a forralót az elektromos hálózatról és hagyja lehűlni mielőtt feltöltené hideg vízzel (ellenkező esetben károsodhat a készülék).



Az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagok és tárgyak megfelelnek az 1935/2004/EK rendelet előírásainak.

Hulladékkezelés



A leselejtezett készüléket nem szabad települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

MŰSZAKI TULAJDONSÁGOK

Áramellátás Lásd a táblát a tulajdonságokkal
Felvett teljesítmény "

- Az energiafogyasztás kikapcsolt állapotban minden egyéb modell esetében: 0,0 W;
- **Az energiafogyasztás kikapcsolt állapotban a KBY2011/3011 modell esetében: 0,3 W;**
- Az idő, amely elteltével a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba áll: nem alkalmazható.
- **Az idő, amely elteltével a berendezés kikapcsolt állapotba kerül KBY2011/3011: 1 perc**

CS

DŰLEZÍTÁ UPOZORNĚNÍ Bezpečnostní upozornění

- Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu používání. Jeho použití se předpokládá také v prostředích určených jako kuchyně pro personál obchodů, kanceláří a jiných pracovních oblastí, v agroturistice, hotelech, motelech nebo jiných ubytovacích zařízeních a pronájmech pokojů. Kopie této příručky musí být vždy k dispozici pro konečného uživatele a pro personál pověřený údržbou.
- Tento spotřebič smí používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou si vědomi případných nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
Čištění a údržbu uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nemají více než 8 let a pokud nejsou pod dohledem. Spotřebič a kabel uchovávejte na místě nepřístupném pro děti do 8 let.
- Pokud se kabel poškodí nebo je třeba jej vyměnit, obraťte se výhradně na autorizované zákaznické středisko výrobce. Vyvarujte se tak veškerému riziku.
- Dávejte pozor, abyste vodu nenalili na konektor.
- Varnou konvici používejte pouze s elektrickou základnou, která je součástí dodávky (a naopak).
- Během vaření neodnímejte víko.
- Pokud varnou konvici naplníte příliš, může dojít k přetečení vroucí vody.
- Povrch topného tělesa vykazuje po použití zbytkové teplo.
- Aby se vyloučila nebezpečí způsobená elektrickou energií, neponořujte elektrické součásti, základnu obsahující zá-

strčku ani samotnou varnou konvici do vody či jiné kapaliny.

Nepoužívejte v koupelně ani v blízkosti jakéhokoliv zdroje vody. Nepoužívejte venku.

- Pouze pro digitální varné konvice s proměnnou teplotou:
Spotřebič nepoužívejte v nadmořské výšce nad 2000 m.



Přístroj nikdy za účelem čištění neponořujte do žádné kapaliny.

Pouze pro země mimo EU:

- Nedovoľte používaní spotřebiče osobám (ani dětem) s omezenými psychickými, fyzickými nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod pečlivým dohledem a poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti a kontrolujte, aby si se spotřebičem nehrály.
- Varnou konvici nepoužívejte na šikmé ploše.
- Varnou konvici nepoužívejte, pokud termostatický prvek není zcela ponořený.
- Aby se zamezilo poškození spotřebiče, nepoužívejte k čištění zásadité čisticí prostředky. Používejte měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Nikdy nepřemísťujte varnou konvici, která je v činnosti.

Poznámky:

- Tento spotřebič je určen výhradně k vaření vody. Vaření jakékoli jiné tekutiny, například mléka nebo alkoholických látek, je považováno za nevhodné, a tudíž nebezpečné.

- Při nalévání buďte opatrní a konvici příliš nenaklánějte. Voda by mohla proniknout do mechanismu zapínání.
- **Filtr může představovat nebezpečí udušení, nenechávejte jej po očištění bez dozoru.**
- Nadměrné usazování vodního kamene může narušit správnou funkci spotřebiče, a proto je třeba se mu vyhnout odstraňováním vodního kamene podle pokynů na odvápňovači.
- Nedotýkejte se horkých částí jako je tělo nebo víko varné konvice. Používejte rukojeti a držadla.
- Nepřibližujte varnou konvici, její elektrickou základnu a elektrické součásti k horkým plochám, varným deskám či sporákům.
- Přírodní elektrický kabel nenechte viset přes hranu stolu a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami (například s horní částí spotřebiče).
- Varnou konvici nepoužívejte bez víka a filtru. (konvice se nemusí vypnout).
- **Nenalévejte více než 1/1,7 litru vody** (po hladinu MAX).
- Varná konvice se automaticky vypne, jakmile voda dosáhne varu (tlačítko ON/OFF se vypne a kontrolka zhasne).
- Pro vypnutí konvice před začátkem varu vody přepněte zapínací tlačítko do polohy OFF.
- Kondenzát na základně je zcela normální a neměl by vás znepokojovat.
- Rychlovarnou konvici vyprázdněte po každém použití. Pokud konvici nebudete používat déle než dva dny, vypláchněte ji čistou vodou.
Chcete-li snížit spotřebu energie a plýtvání vodou, ohřívejte pouze potřebné množství vody.
- Nepokoušejte se držet zapínací tlačítko ON/OFF v zapnuté poloze ON nebo upravovat jeho mechanismus.
- Pokud se varná konvice zapne s příliš malým množstvím vody nebo dokonce bez vody, je chráněna bezpečnostním systémem, který přeruší elektrické napájení.
V takovém případě odpojte varnou konvici z elektrické sítě a nechte ji vychladnout, než dolijete studenou vodu (v opačném případě by se spotřebič mohl poškodit).



Materiály a příslušenství určené pro styk s potravinami splňují nařízení (ES) 1935/2004.

Likvidace



Spotřebič nelikvidujte v běžném komunálním odpadu, ale odevzdejte jej do střediska pro sběr tříděného odpadu.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Napájecí napětí	Viz typový štítek
Příkon	"
- Spotřeba energie ve vypnutém stavu všech ostatních modelů: 0,0 W; - Spotřeba energie ve vypnutém stavu KBY2011/3011: 0,3 W; - Doba, po které zařízení přejde automaticky do stavu vypnutí: nepoužije se. - Doba, po které zařízení přejde automaticky do stavu vypnutí KBY2011/3011: 1min.	

SK

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIA

Bezpečnostné upozornenia

- Tento spotřebič je určený na používanie iba v domácnosti. Smie sa používať aj v priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest, v zariadeniach určených pre agroturistiku, v hoteloch, motelloch ani iných ubytovacích štruktúrach a izbách určených na prenájom. Kópia tohto návodu musí byť pre koncového používateľa a pre pracovníka údržby vždy k dispozícii.
- Tento spotřebič smú používať aj deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami alebo ak nemajú dostatok

znalostí a skúseností za podmienky, že sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní spotřebiča a o možných nebezpečenstvách pri jeho používaní. Deti sa so spotřebičom nesmú hrať.

Čistenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú robiť deti, s výnimkou, že majú viac ako 8 rokov a sú pod dohľadom. Spotřebič a prírodný elektrický kábel nenechávajte v dosahu detí, ak ich vek nedosiahol 8 rokov.

- V prípade poškodenia kábla alebo kvôli jeho výmene sa obráťte na výrobcu autorizované servisné stredisko, zabránite tak akémukoľvek riziku.
- Dávajte pozor, aby ste na konektor nevytliali žiadnu kva-

palinu.

- Varnú kanvicu používajte s dodanou elektrickou základňou (a opačne).
- Počas varenia neodstraňujte večo.
- Ak by ste kanvicu prepĺnili, voda by sa pri zovretí mohla preliať.
- Povrch ohrevného prvku ostane aj po vypnutí horúci v dôsledku zvyškového tepla.
- Aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, neponárajte do vody ani do inej kvapaliny elektrické časti, základňu so zástrčkou ani kanvicu.
- Nepoužívajte v kúpeľni ani v blízkosti žiadneho zariadenia s vodou. Nepoužívajte vonku.
- Iba pre digitálne varné kanvice s premenlivou teplotou: Spotrebič nepoužívajte na miestach s nadmorskou výškou presahujúcou 2 000m.



Pri čistení spotrebič nikdy neponárajte do žiadnej kvapaliny.

Iba pre krajiny mimo EÚ:

- Nedovoľte, aby spotrebič bez dozoru používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými rozumovými, fyzickými alebo zmyslovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností, ak ich o používaní nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť. Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Nepoužívajte varnú kanvicu na naklonenom povrchu.
- Varnú kanvicu nepoužívajte, pokiaľ ohrevný prvok nie je úplne ponorený.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte alkalické čistiace prípravky, pretože by ho mohli poškodiť. Používajte mäkkú utierku a jemný saponát.
- Počas prevádzky varnú kanvicu nikdy neprenášajte.

Poznámka:

- Tento spotrebič je určený iba na prevarenie vody. Varenie akejkoľvek inej kvapaliny, ako napríklad mlieka alebo alkoholických nápojov, sa bude považovať za nevhodné a preto nebezpečné.
- Pri nalievaní vody dávajte pozor a kanvicu príliš nenakláňajte. Voda by mohla vniknúť do mechanizmu na zapínanie.
- **Filter môže predstavovať riziko zadusenía, preto ho po vyčistení nenechávajte bez dozoru.**
- Nadmerné nahromadenie vodného kameňa môže nepriaznivo ovplyvniť spotrebiča, preto treba spotrebič odváňovať podľa pokynov uvedených na prípravku na odstránenie vodného kameňa.

- Nedotýkajte sa horúceho povrchu kanvice ani jej veka. Používajte držiadlo a rukoväť.
- Varnú kanvicu, elektrickú základňu ani elektrické časti nikdy nekladte v blízkosti horúcich povrchov, sporákov alebo varív.
- Elektrický napájací kábel nenechávajte previsať cez okraj stola a nedovoľte aby sa dotýkal horúcich povrchov (príklad: horná časť).
- Nepoužívajte varnú kanvicu bez veka a bez filtra. (varná kanvica by sa nemusela vypnúť).
- **Nevlievajte viac ako 1/1,7 litra vody** (až po značku MAX).
- Varná kanvica sa vypne automaticky po zovretí vody (tlačidlo vypínača ON/OFF sa prepne a kontrolka zhasne).
- Aby ste varnú kanvicu vyplili skôr ako zovrie voda, prepnite vypínač do polohy OFF.
- Skondenzovaná voda na základni je úplne normálny jav, nemusíte sa znepokojovať.
- Varnú kanvicu po každom použití vyprázdňte. Ak sa varná kanvica niekoľko dní nepoužívala, vypláchnite ju čerstvou vodou.

Spotrebu energie znížite a plytvaniu vody zabránite, ak budete používať iba potrebné množstvo vody.

- Nepokúšajte sa pridržať tlačidlo vypínača ON/OFF v polohe ON ani regulovať mechanizmus.
- Ak zapnete varnú kanvicu, v ktorej je iba málo vody alebo je dokonca bez vody, bezpečnostný systém, ktorým je varná kanvica vybavená, preruší elektrické napájanie. V takom prípade odpojte varnú kanvicu od elektrickej siete a nechajte ju vychladnúť, až potom ju naplňte studenou vodou (v opačnom prípade by sa mohla poškodiť).



Materiál a príslušenstvo určené pre kontakt s potravinami vyhovujú požiadavkám nariadenia európskej Rady (ES) č. 1935/2004.

Likvidácia



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napájacie napätie	Pozri štítok charakteristiky
Príkon	"

- Spotreba energie v režime OFF všetkých ostatných modelov: 0,0 W;
- **Spotreba energie v režime OFF pre KBY2011/3011:**

0,3 W;

- Obdobie, po którym urządzenie automatycznie dosiahne režim OFF: neuvádza sa.
- **Obdobie, po ktorom zariadenie automaticky dosiahne režim OFF pre KBY2011/3011: 1 min.**

PL

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Przewidziano użycie czajnika również w: pomieszczeniach przeznaczonych na kuchnię dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy, w gospodarstwach agroturystycznych, hotelach, motelach i innych obiektach rekreacyjnych, w wynajmowanych pokojach. Jeden egzemplarz niniejszej instrukcji musi być zawsze dostępny dla personelu wyznaczonego do konserwacji.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i czuciowych lub też o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, pod warunkiem, że będą uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna, o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i o ryzyku z nim związanym. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że mają one ponad 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- W przypadku uszkodzenia kabla lub w celu jego wymiany, należy zwrócić się wyłącznie do Serwisu Technicznego autoryzowanego przez producenta, aby zapobiec jakemukolwiek ryzyku.
- Unikać wylewania płynów na łącznik.
- Używać czajnika tylko z jego podstawą elektryczną (i na odwrót).
- Nie ściągać pokrywki czajnika podczas gotowania wody.
- Jeśli czajnik zostanie wypełniony nadmiernie, może dojść do przelania się gorącej wody.
- Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca po zakończeniu użytkowania urządzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń elektrycznych, nie należy zanurzać części elektrycznych, podstawy z wtyczką lub czajnika elektrycznego, w wodzie lub w innym płynie. Não utilize o aparelho na casa de banho ou junto a qualquer fonte de água. Nie używać na zewnątrz.

- Tylko dla czajników cyfrowych ze zmienną temperaturą: Nie używać urządzenia na wysokości powyżej 2000 m.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w żadnej cieczy w celu jego wyczyszczenia.

Tylko dla krajów spoza UE:

- Nie należy zezwalać na korzystanie z urządzenia osobom (w tym również dzieciom) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba, że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie stawiać czajnika na pochylonym blacie.
- Nie używać czajnika, jeśli element nie jest całkowicie zanurzony.
- Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nie używać do jego czyszczenia alkalicznych detergentów. Użyć miękkiej szmatki i delikatnego detergentu.
- Nigdy nie przestawiać czajnika podczas jego funkcjonowania.

Uwagi:

- Urządzenie przeznaczone jest tylko i wyłącznie do gotowania wody. Gotowanie innego płynu, takiego jak mleko lub alkohol uznawane jest za niewłaściwe i przez to niebezpieczne.
- Zachować ostrożność podczas nalewania wody, nie przechylać za bardzo czajnika. Woda mogłaby się dostać do mechanizmu włączającego.
- **Filtr może stwarzać dla dzieci ryzyko uduszenia, po wyczyszczeniu nie pozostawiać go w łatwo dostępnym miejscu.**
- Nadmierne nagromadzenie kamienia może negatywnie wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia i dlatego też należy go unikać poprzez regularne odkamienianie czajnika, zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na odkamieniaczu.
- Nie dotykać gorących części, takich jak korpus lub pokry-

- wa czajnika elektrycznego. Używać uchwytów i pokręteł.
- Nie zbliżać czajnika, elektrycznej podstawy i części elektrycznych do gorących powierzchni, płyt grzewczych lub palników.
- Nie pozostawiać luźno zwisającego kabla z krawędzi stołu i unikać jego kontaktu z gorącymi powierzchniami (na przykład góra część).
- Nie używać czajnika bez pokrywki i bez filtra. (czajnik mógłby się nie wyłączyć).
- **Nie wlewać więcej niż 1/1,7 litra wody** (do poziomu MAX).
- Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody (przycisk włączania ON/OFF wraca do pozycji wyłączonej a lampka gaśnie).
- Aby wyłączyć czajnik zanim woda zacznie wrzeć, należy przesunąć przycisk włączający do pozycji OFF.
- Obecność kondensatu na podstawie jest całkowicie normalna i nie należy się tym niepokoić.
- Po każdym użyciu opróżnić czajnik z pozostałej w nim wody. Przepłukać czajnik czystą wodą, jeśli nie był używany przez dłużej niż dwa dni.
- Gotować wyłącznie potrzebną ilość wody, aby zredukować zużycie energii i nie marnować wody.
- Nie utrzymywać przycisku włączenia ON/OFF w pozycji ON i nie regulować jego mechanizmu.
- Jeśli czajnik zostaje włączony ze zbyt małą ilością wody lub kompletnie bez wody, zabezpieczony jest systemem bezpieczeństwa, który przerywa zasilanie elektryczne. W podobnym przypadku, odłączyć czajnik z sieci elektrycznej i pozostawić do ochłodzenia przed napełnieniem zimną wodą (w przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone).



Materiały i akcesoria przeznaczone do kontaktu z żywnością są zgodne z Rozporządzeniem (WE) 1935/2004.

POLSKA: AKTUALNE INFORMACJE DOTYCZĄCE USUWANIA PRODUKTÓW (ZUŻYTY SPRZĘT ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNY)

Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z

których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie zasilania	Zobacz tabliczkę znamionową
Pobierana moc	"

- Pobór mocy w trybie wyłączenia wszystkich innych modeli: 0.0 W;
- **Pobór mocy w trybie wyłączenia dla KBY2011/3011: 0.3 W;**
- Okres, po którym urządzenie przechodzi do trybu automatycznego wyłączenia: nie dotyczy.
- **Okres, po którym urządzenie przechodzi do trybu automatycznego wyłączenia KBY2011/3011: 1min**

- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Det er ikke beregnet til å brukes på personalkjøkken på butikker, kontorer eller andre arbeidssteder, på overnattingssteder, hoteller, moteller eller andre strukturer som mottar gjester profesjonelt. En kopi av denne veiledningen må alltid være tilgjengelig for sluttbrukeren og for vedlikeholdspersonalet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige og mentale ferdigheter, med forbehold om at de er under tilsyn og er blitt opplært i sikker bruk av apparatet, og vet om den risiko som følger med. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år, og er under tilsyn av voksne. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Dersom ledningen blir skadet, må du kun henvende deg til et serviceverksted som er autorisert av konstruktøren, slik at du unngår all risiko.
- Unngå å søle noe på kablingen.
- Bruk kun vannkokeren sammen med den medfølgende elektriske basen (og vice versa).
- Ikke ta av lokket mens vannet koker.
- Dersom vannkokeren blir for full, kan man oppleve sprut av kokende vann
- Overflaten på varmeelementet har restvarme etter bruk.
- For å unngå elektrisk risiko, må man ikke senke ned elektriske deler, basen med kontakten eller vannkokeren i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på badet eller nær andre vannkilder. Ikke bruk utendørs.
- Kun for digitale vannkokere med variabel temperatur: Apparatet må ikke brukes ved over 2000m høyde.



Man må aldri dyppe maskinen i vann i forbindelse med rengjøring.

Kun for land utenfor EU:

- Apparatet må ikke brukes av personer (også barn) med reduserte mentale, fysiske eller sansemessige egenskaper, eller som har utilstrekkelig erfaring eller kjennskap til apparatet, med mindre de overvåkes og instrueres av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på barna, sørg for at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk vannkokeren på et flate som skråner.
- Ikke bruk vannkokeren med mindre varmeelementet er helt under vann.
- For å unngå skader på apparatet må du ikke bruke alka-

liske vaskemidler til rengjøringen. Bruk en myk klut og et mildt vaskemiddel.

- Flytt aldri vannkokeren når den er i bruk.

Merknad:

- Dette apparatet er kun laget for koking av vann. Å koke en hvilken som helst annen væske, som melk eller alkoholholdig drikk er å anse som upassende og derfor farlig.
 - Vær forsiktig når du heller, ikke hell for mye på vannkokeren. Vannet vil kunne trenge inn i antenningmekanismen.
 - **Filteret kan utgjøre en fare for kvelning, ikke etterlat det uten overvåking etter å ha rengjort det.**
 - En overdreven oppsamling av kalk vil kunne sette apparatets funksjon i fare, og må derfor unngås ved å gjennomføre en avkalking i henhold til instruksjonene angitt på avkalkingsmiddelet.
 - Ikke ta på de varme delene, som selve hoveddelen eller lokket på vannkokeren. Bruk håndtak og brytere.
 - Ikke plasser vannkokeren, den elektriske basen eller de elektriske delene i nærheten av varmeoverflater, kokeplater eller ovner.
 - Ikke la strømkabelen henge over kanten av bordet, og ikke la den komme nær varme overflater (eksempel: den øvre delen).
 - Ikke bruk vannkokeren uten lokk og filter. (Vannkokeren vil kunne slå seg av).
 - **Ikke fyll opp med mer enn 1,1,7 liter vann** (opp til nivået MAX).
 - Vannkokeren slår seg av automatisk når vannet koker (startknappen ON/OFF klikkes av og varsellampen slukkes).
 - For å slå av vannkokeren før vannet koker setter du startknappen i posisjonen OFF.
 - Kondens på basen er helt normalt og det er ingen grunn til bekymring.
 - Tøm vannkokeren etter hver bruk. Skyll vannkokeren med friskt vann hvis den ikke har vært i bruk i mer enn to dager. For å redusere energi- og vannforbruket bør du bare bruke den nødvendige vannmengden.
 - Ikke prøv å holde startknappen ON/OFF nede i posisjonen ON eller å regulere mekanismen.
 - Hvis vannkokeren slås på med for lite vann eller uten vann er den beskyttet av et sikkerhetssystem som hindrer den elektriske strømforsyningen.
- I en slik situasjon må du koble vannkokeren fra strømnettet og la den kjøle seg ned før du fyller den opp med kaldt vann (i motsatt fall vil apparatet kunne skades).



Materialene og tilbehøret som skal komme i kontakt med næringsmidler er i overensstemmelse med reglementet (EF) 1935/2004.

TEKNISKE EGENSKAPER

Forsyningsspenning Se merkeplate egenskaper

Absorbert effekt “

- Strømforbruk i avslått modus for alle andre modeller: 0,0 W.

SV

VIKTIGA ANVISNINGAR

Säkerhetsföreskrifter

- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den kan även användas i personalkök i affärer, på kontor eller andra arbetsplatser, på bondgårdshotell, på hotell och motell eller vid rumsuthyrning. En kopia av denna handbok ska alltid finnas till hands för slutanvändaren och underhållstekniker.
- Barn över 8 års ålder och personer med reducerad psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar om en säker användning av apparaten och om de risker som användningen medför. Se till att barn inte leker med apparaten.
Rengöring och underhåll får inte utföras av barn under 8 års ålder. Äldre barn ska övervakas noggrant. Placera apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 års ålder.
- Vänd dig alltid till en tillverkaren auktoriserad serviceverkstad om sladden skadas eller behöver bytas ut. På så sätt undviker du att utsätta dig för risker.
- Undvik att hålla vätska på kontakten.
- Använd bara vattenkokaren tillsammans med den medföljande elektriska basplattan (och vice versa).
- Ta inte av locket när vattnet kokar.
- Om du fyller vattenkokaren för mycket kan vattnet koka över.
- Ytan på värmeelementet förblir varmt efter användningen.
- Doppa inte ned de elektriska delarna, basplattan med stickproppen eller själva vattenkokaren i vatten eller andra vätskor, eftersom detta medför elektriska risker. Använd inte vattenkokaren i badrum eller i närheten av vattenkällor. Använd den inte utomhus.
- Endast för digitala vattenkokare med variabel temperatur:
Använd inte apparaten över 2000 m över havet.

- **Strømforbruk i avslått modus for KBY2011/3011: 0,3 W.**
- Tid før utstyret automatisk går over til avslått modus: ikke relevant.
- **Tid før utstyret automatisk går over til avslått modus KBY2011/3011: 1min.**



Sänk aldrig ner maskinen i någons som helst vätska, för rengöring.

Endast för länder utanför EU:

- Låt inte apparaten användas av personer (även barn) med nedsatt psykisk, fysisk eller sensorisk förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de övervakas noggrant och får anvisningar av en person som ansvarar för deras säkerhet. Se till att barn inte leker med apparaten.
- Se till att vattenkokaren står på ett plant underlag.
- Använd inte vattenkokaren om elementet inte här helt täckt med vatten.
- Använd inte alkaliska rengöringsmedel för att undvika skador på apparaten. Använd en mjuk trasa och ett delikat rengöringsmedel.
- Flytta aldrig vattenkokaren när den är på.

Anmärkningar:

- Apparaten är uteslutande avsedd för kokning av vatten. Att koka någon annan vätska, t.ex. mjölk eller alkoholhaltiga ämnen, anses vara olämpligt och därför farligt.
- Var mycket försiktig och luta inte vattenkokaren för mycket när du håller vatten. Vattnet kan tränga in i tändningsmekanismen.
- **Filtret kan innebära en fara för kvävning och får inte lämnas inom räckhåll efter att det rengjorts.**
- En överdriven kalkbildning kan leda till en dålig funktion av apparaten och ska därför undvikas genom att avkalka den enligt instruktionerna på avkalkningsmedlet.
- Vidrör inte heta ytor, såsom själva kannan eller locket. Använd handtagen och vreden.
- Placera inte kannan, den elektriska basplattan eller de elektriska delarna på heta ytor eller spisar.
- Lämna inte elkabeln hängande från bordskanten och se till att den inte vidrör varma ytor (t.ex. brödrostens övre del).

- Använd inte vattenkokaren utan locket och filtret. (vattenkokaren kanske inte släcks).
- **Fyll inte på mer än 1,7 liter vatten** (upp till nivåmärkningen MAX).
- Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet kokar (AV/PÅ-knappen återgår till det övre läget och kontroll-lampan släcks).
- Flytta AV/PÅ-knappen till OFF för att släcka vattenkoka-ren.
- Att det bildas kondens på basplattan är helt normalt och ingenting att oroa sig för.
- Töm vattenkokaren efter varje användning. Skölj vattenkokaren med färskt vatten om du inte ska använda den på mer än två dagar.
Använd bara den mängd vatten som behövs för att minska energiförbrukningen och vattenspill.
- Försök inte att hålla ner AV/PÅ-knappen "I/O" i läget "ON" eller reglera mekanismen.
- Om du sätter på vattenkokaren med för lite vatten, eller helt utan vatten, slår skyddet till och stänger av den. Dra i så fall ut stickproppen ur eluttaget och låt vattenko-karen svalna innan du fyller den med kallt vatten (annars kan apparaten skadas).



De material och föremål som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i förordning (EG) nr 1935/2004.

Bortskaffande



Apparaten ska inte kastas bland hushållssoporna, utan lämnas till en återvinningscentral.

TEKNISKA EGENSKAPER

Utspänning Se märkskylten egenskaper

Effektförbrukning "

- Strömförbrukning av alla modeller: 0,0W;
- **Strömförbrukning i off läge KBY2011/3011: 0,3W;**
- Period efter vilken utrustningen automatiskt når off-läge: inte tillämpligt.
- **Period efter vilken utrustningen automatiskt når off-läge KBY2011/3011: 1min.**

DA

VIGTIGE ADVARSLER

Sikkerhedsadvarsler

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er heller ikke beregnet til anvendelse i rum, der anvendes som medarbejderkøkken i forretninger, på kontorer eller andre arbejdspladser, ferielejligheder, hoteller, moteller eller andre feriefaciliteter samt værelsesudlejning. En kopi af denne manual skal altid være til rådighed for slutbrugeren og servicepersonalet.
- Dette apparat kan anvendes af børn med en alder på 8 år og derover og af personer med reducerede fysiske, mentale og sensoriske evner eller med mangel på erfaring og viden under den forudsætning, at de holdes under opsyn og oplæres i sikker brug af apparatet, og at de er bekendte med de risici, som er forbundet hermed Børn bør ikke lege med apparatet.
Rengøring og vedligeholdelse fra brugerens side må ikke udføres af børn, med mindre disse er over 8 år og holdes under opsyn. Opbevar apparatet og ledningen udenfor børn under 8 års rækkevidde.
- Hvis ledningen er defekt eller skal udskiftes, skal man henvende sig til et af fabrikanten autoriseret Service- og Assistancecenter for at undgå enhver form for risiko.
- Pas på, at der ikke spildes væske på stikket.
- Vandkogeren må kun bruges sammen med den tilhøren-

de elektriske bundplade (og omvendt).

- Fjern ikke låget under selve vandkogningen.
- Hvis vandkogeren fyldes for meget, er der risiko for ud-sprøjtning af kogende vand.
- Varmeelementets overflade bliver ved med at være varm et stykke tid efter anvendelsen.
- Undgå at sætte de elektriske dele ned i vand, bundpladen med stikket eller selve vandkogeren i vand eller andre væsker, da der er risiko for elektrisk stød.
Må ikke anvendes i badeværelset eller i nærheden af vandkilder. Må ikke anvendes udendørs.
- Kun til digitale vandkogere med variabel temperatur:
Undlad at anvende apparatet i en højde på mere end 2000 m over havets overflade.



Dyp aldrig maskinen ned i væske under rengøringen.

Kun til lande uden for EU:

- Apparatet må ikke anvendes af personer (også børn) med reducerede fysisk-psykiske-sensoriske evner eller med lille erfaring og kendskab, med mindre vedkom-mende overvåges eller instrueres af en ansvarlig per-son i den sikre brug heraf. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.

- Vandkokeren må ikke anvendes på en skrå flade.
- Vandkokeren må ikke anvendes, med mindre elementet står helt under vand.
- For at undgå skader på apparatet må der ikke anvendes basiske rengøringsmidler til rensningen. Anvend en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Flyt aldrig vandkokeren, mens den er i funktion.

Note:

- Dette apparat skal udelukkende anvendes til kogning af vand. At koge f.eks. mælk eller alkoholholdige væsker betragtes som værende upassende og dermed farligt.
- Pas på ikke at holde vandkokeren for skråt, mens der hældes. Der kan trænge vand ind i tændingsmekanismen.
- **Filtret kan forårsage fare for kvælning og må ikke efterlades uden opsyn efter rengøringen.**
- En overdreven ophobning af kalk kan gå ud over apparatets korrekte drift og kan undgås ved at udføre en afkalkning i henhold til anvisningerne på afkalkningsmidlet.
- Undgå at røre ved de varme dele, så som selve kanden eller låget på vandkokeren. Anvend altid håndtagene og knobbene.
- Hold vandkokeren, bundpladen og de elektriske dele på god afstand fra kogeplader, ovne og andre varmekilder.
- Lad ikke den elektriske ledning hænge ud over bordet, og sørg for, at den ikke berører varme overflader (for eksempel den øverste del).
- Vandkokeren må ikke sættes i drift uden låg og filter. (Vandkokeren risikerer ikke at kunne slukke).
- **Der må ikke fyldes mere end 1/1,7 liter vand på (op til niveauet MAX).**
- Vandkokeren slukker automatisk, når vandet koger (ON/OFF knappen tilbagesættes, og kontrollampen slukker).
- For at slukke vandkokeren, før vandet koger, skal tænd-/slukknappen stilles i positionen OFF.
- Det er helt normalt, at der er kondensvand på bundpla-

den, hvorfor der ikke er grund til bekymring.

- Tøm vandkokeren efter hver anvendelse. Skyl vandkokeren med rent vand, hvis ikke du har brugt den i mere end to dage.
- For at reducere energiforbruget og vandspild må der kun bruges den vandmængde, der er nødvendig.
- Forsøg ikke at holde ON/OFF-knappen i positionen ON eller at justere mekanismen.
- I tilfælde af at vandkokeren tændes med for lidt eller slet intet vand i kanden, er denne beskyttet af et sikkerhedssystem, som afbryder strømforsyningen.
- I dette tilfælde skal vandkokerens stik tages ud af stikkontakten og vandkokeren afkøles, før den fyldes med koldt vand (i modsat fald kan apparatet tage skade).



Materialer og tilbehør, som er beregnet til kontakt med fødevarer, er fremstillet i overensstemmelse med EF-forordning 1935/2004.

Bortskaffelse



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Netspænding	Se typeskiltet specifikationer
Effektforbrug	"
-	
Strømforbruget i slukket tilstand på alle andre modeller:	0,0 W;
Strømforbruget i slukket tilstand KBY2011/3011:	0,3 W;
Periode, hvorefter udstyret automatisk går i slukket tilstand:	ikke relevant.
Periode, hvorefter udstyret automatisk går i slukket tilstand KBY2011/3011:	1 min.

FI

TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Turvaohteja

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kauppojen tai toimistojen henkilökunnan kahvitiloissa tai muissa työtiloissa, maatilamatkailutiloissa, hotelleissa, motelleissa tai vastaavissa vastaanotto- tai majoitustiloissa. Tämän ohjekirjan kopio on säilytettävä aina loppukäyttäjän ja huoltohenkilöstön saatavilla.
- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä psyykkisiltä, fyysisiltä tai aistitoimintokyvyltään rajoittuneet tai muutoin laitteen käyttöön totuttomattomat tai kokemattomat henkilöt silloin, kun käyttö tapahtuu aikuisen valvon-

nassa ja opastuksessa niin, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja että he ovat tietoisia siihen sisältyvistä vaaroista.. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään yli 8-vuotiaita ja heidän toimintaa valvoo aikuinen. Pidä laite ja sähköjohto kaukana alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Vahingoittuneen sähköjohdon saavat korjata tai vaihtaa ainoastaan valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet, jotta voidaan välttää kaikki mahdolliset vaarat.
- Vältä kaatamasta vettä liittimeen.
- Käytä vedenkeitintä vain toimitetun sähköalustan kanssa (ja päinvastoin).

- Älä poista kantta kiehumisen aikana.
- Vesi voi kiehua keittimen reunojen ylitse, mikäli täytät sen liian täyteen.
- Lämmitysvastuksen pinta on mahdollisesti kuuma käytön jälkeen.
- Sähköiskujen ehkäisemisen kannalta on tärkeää, ettet upota sähköisiä osia, pistokkeen sisältävää alustaa tai vedenkeitintä veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta kylpyhuoneissa tai yleensäkin veden läheisyydessä. Älä käytä ulkosalla.
- Vain vaihtelevälämpöisille digitaalisille keittimille: Älä käytä laitetta yli 2000 m:n korkeudessa.



Älä upota keitintä koskaan mihinkään nesteeseen puhdistusta varten.

Vain EU:n ulkopuolisille maille:

- Älä salli laitteen käyttöä henkilöille (myöskään lapsille), joiden psyykinen, fyysinen tai aistitoimintojen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole riittäviä tietoja ja kokemusta, ellei heitä valvo ja opasta heidän koskemattomuudesta vastuussa oleva henkilö. Valvo lapsia varmistaen, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Älä käytä vedenkeitintä kaltevalla pinnalla.
- Älä käytä vedenkeitintä, jos vastus ei ole kokonaan upoksissa.
- Älä käytä emäksisiä pesuaineita laitteen puhdistukseen laitteen vahinkojen välttämiseksi. Käytä pehmeää liinaa ja mietoa pesuainetta.
- Älä koskaan siirrä vedenkeitintä sen käytön aikana.

Huomaa:

- Laitte on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen. Minä tahansa muun nesteen kuten maidon tai alkoholijuomien keittäminen on katsottava sopimattomaksi ja siten vaaralliseksi.
- Ole varovainen kaadettaessa, älä kallista keitintä liikaa. Vesi voisi päästä käynnistysjärjestelmän sisään.
- **Suodatin voi aiheuttaa tukehtumisvaaran, älä jätä sitä ilman valvontaa puhdistuksen jälkeen.**
- Kalkkikiven liiallinen kertyminen voi vaarantaa laitteen kunnollisen toiminnan ja siten sitä on vältettävä suoritamalla kalkinpoisto kalkinpoistoaineen ohjeiden mukaisesti.
- Älä koske kuumiin osiin, kuten keittimen runkoon tai kanteen. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Älä aseta vedenkeitintä, sähköalustaa ja muita sähköisiä osia kuumien pintojen, kuten hellojen tai liesien päälle.

- Älä anna syöttöjohdon roikkua pöydänreunan yli tai koskettaa kuumia pintoja (esimerkiksi yläosa).
- Älä käytä vedenkeitintä ilman kantta ja suodatinta. (vedenkeitin ei ehkä sammu).
- **Älä lisää vettä enempää kuin 1-1,7 litraa** (MAX-tasoon saakka).
- Vedenkeitin sammuu automaattisesti veden kiehuessa (ON/OFF-painike naksauttaa ja merkkivalo sammuu).
- Sammuta keitin ennen kuin vesi kiehuu siirtämällä käynnistyspainike OFF-asentoon.
- Alustalla oleva kosteus on täysin normaalia ja ei siis merkki laitteen toimintahäiriöstä.
- Tyhjennä keitin jokaisen käytön jälkeen. Huuhtelee vedenkeitin raikkaalla vedellä, jos sitä ei käytetä yli kahteen päivään. Vähennä energian ja veden kulutusta lisäämällä vain tarvittavan määrän vettä.
- Älä yritä pitää käynnistyspainiketta ON/OFF ON-asennossa tai säätää sen mekanismia.
- Turvajärjestelmä katkaisee sähkövirran tulon siinä tapauksessa, että kytket keittimen päälle silloin, kun siinä on liian vähän vettä tai se on tyhjiällä. Irrota vedenkeitin tässä tapauksessa sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen kuin täytät sen kylmällä vedellä (muussa tapauksessa keitin voi vahingoittua).



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit vastaavat EU- säännöksen nro. 1935/2004 vaatimuksia.

Hävittäminen



Älä hävitä laitetta tavallisten kotitalousjätteiden joukossa, vaan toimita se viralliseen kierrätyskeskukseen.

TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite	Katso kilpeä teknisistä tiedoista
Ottoteho	"
- Tehonkulutus pois päältä -tilassa kaikissa muissa malleissa: 0,0 W;	
- Tehonkulutus pois päältä -tilassa KBY2011/3011: 0,3 W;	
- Aika, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti pois päältä -tilan: ei sovellettavissa.	
- Aika, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti pois päältä -tilan KBY2011/3011: 1 min	

Sigurnosna upozorenja

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u domaćinstvu. Predviđen je i za uporabu u kuhinjskim prostorijama u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima, agroturističkim gospodarstvima, hotelima, motelima, sobama za iznajmljivanje i drugim smještajnim objektima. Kopija priručnika mora biti dostupna krajnjem korisniku i osoblju zaduženom za održavanje.
- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 ili više godina starosti i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da ih se pažljivo nadzire ili im se daju upute o sigurnoj uporabi uređaja te da su svjesni postojećih rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca osim ako su starija od 8 godina i ako ih se nadzire. Uređaj i kabel držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- U slučaju oštećenja priključnog kabela ili ako kabel treba zamijeniti, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili za to kvalificiranom stručnjaku.
- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po priključku.
- Kuhalo upotrebljavajte isključivo s isporučenim električnim postoljem (i obratno).
- Ne skidajte poklopac tijekom kuhanja.
- Ako kuhalo prepunite, može doći do prelijevanja kipuće vode.
- Površina grijaćeg elementa ostaje vruća i nakon uporabe.
- Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, nemojte uranjati električne dijelove, postolje s utikačem ili kuhalo u vodu ili drugu tekućinu. Nemojte upotrebljavati u kupaonici ili u blizini izvora vode. Ne upotrebljavajte u vanjskim prostorima.
- Samo za digitalna kuhala s podesivom temperaturom: Uređaj ne upotrebljavajte na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.



Tijekom čišćenja aparat ne smijete uranjati u bilo kakvu tekućinu.

Samo za zemlje izvan EU-a:

- Nije dopuštena uporaba uređaja djeci ili osobama smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobama bez iskustva ili potrebnoga znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nadzirite djecu i pazite da se ne igraju uređajem.
- Kuhalo ne upotrebljavajte na kosoj površini.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako grijati nije u potpunosti u

uranjen u vodu.

- Kako biste spriječili oštećenje uređaja, za čišćenje ne upotrebljavajte lužnate deterdžente. Upotrebljavajte meku krpu i blagi deterdžent.
- Nikada ne premještajte kuhalo dok je u uporabi.

Napomena:

- Uređaj je namijenjen isključivo za kuhanje vode. Kuhanje bilo koje druge tekućine, kao što su mlijeko ili alkoholna pića, smatra se neprimjerenim i opasnim.
- Pri izlivanju pazite da previse ne naginjete kuhalo. Voda bi mogla ući u mehanizam za uključivanje.
- **Filtar može predstavljati opasnost od gušenja; ne ostavljajte ga bez nadzora nakon čišćenja.**
- Zbog prekomjernog nakupljanja kamenca uređaj može prestati pravilno funkcionirati pa ga je potrebno čistiti sredstvom za uklanjanje kamenca prema uputama navedenima na sredstvu.
- Ne dodirujte vruće dijelove kao što je tijelo ili poklopac kuhala. Upotrebljavajte ručke i gumb.
- Ne približavajte kuhalo, električno postolje i druge električne dijelove vrućim površinama, pločama za kuhanje ili pećnici.
- Kabel za napajanje ne ostavljajte tako da visi s ruba stola ili dodiruje vruće površine (npr. gornji dio).
- Ne upotrebljavajte kuhalo bez poklopca i filtra. (kuhalo se možda neće isključiti).
- **Nemojte puniti više od 1/1,7 litara vode** (do razine MAX).
- Kuhalo se automatski isključuje kad voda zakuha (prekidač za uključivanje ON/OFF skoči i lampica se isključuje).
- Za isključivanje kuhala prije nego voda zakuha stavite prekidač za uključivanje u položaj OFF.
- Kondenzat na postolju potpuno je normalna pojava i ne treba vas zabrinjavati.
- Ispraznite kuhalo nakon svake uporabe. Kuhalo isperite hladnom vodom ako nije bilo u uporabi više od dva dana. Kako biste smanjili potrošnju energije i rasipanje vode, upotrebljavajte samo potrebnu količinu vode.
- Ne pokušavajte zadržavati prekidač za uključivanje ON/OFF u položaju ON ili regulirati mehanizam.
- Ako uređaj uključite s premalo vode ili bez vode, štiti ga sigurnosni sustav koji će prekinuti električno napajanje. U tom slučaju iskopčajte kuhalo iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi prije nego ga napunite hladnom vodom (u suprotnom bi se uređaj mogao oštetiti).



Materijali i pribor koji dolaze u dodir s hranom u skladu su s Uredbom (EZ) 1935/2004.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Napon mreže Vidjeti pločicu s tehničkim karakteristikama
Ulazna snaga “

- Potrošnja energije u isključenom stanju svih ostalih modela: 0,0 W;
- **Potrošnja energije u isključenom stanju modela KBY2011/3011: 0,3 W;**
- Razdoblje nakon kojeg se aparat automatski isključuje:

SL

POMEMBNA OPOZORILA

Varnostna opozorila

- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v prostorih, namenjenih za kuhinjo za osebje trgovin, pisarni in drugih delovnih območij, v kmečkih turizmi, hotelih, motelih ali drugih sprejemnih strukturah ter oddajanju sob. Izvod tega priročnika mora biti vedno na voljo končnemu uporabniku in za vzdrževanje pristojnemu osebju.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci starosti nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem, če so pod nadzorom in se jih pouči o varnem načinu uporabe aparata in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja aparata, razen če so stari več kot 8 let in so nadzorovani. Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- V primeru poškodovanja kabla, ali za njegovo zamenjavo, se obrnite izključno na servisni center s pooblastilom proizvajalca, da se izognete vsem tveganjem.
- Izognite se razlitju po spojniki.
- Grelnik uporabljajte samo s priloženim električnim podstavkom (in obratno).
- Med vrenjem vode ne odstranjujte pokrova.
- Če grelnik prekomerno napolnite, lahko pride do razlitja vrele vode.
- Površina grelnega elementa ima preostalo toploto tudi še po uporabi aparata.
- Za preprečitev nevarnosti električnega toka električnih delov, podstavka z vtičakom ali grelnika ne potopite v vodo ali drugo tekočino. Ne uporabljajte v kopalnici ali v bližini kakršnihkoli vodnih virov. Ne uporabljajte na prostem.
- Samo za digitalne grelnike s spreminjanjem temperature:
Aparata ne uporabljajte na nadmorski višini nad 2000 m.

nije primenjivo.

- **Razdoblje nakon kojeg se aparat KBY2011/3011 automatski isključuje: 1 min.**



Aparata nikoli ne čistite tako, da ga potopite v tekočino.

Samo za države izven EU:

- Uporabo aparata ne dovolite osebam (tudi otrokom) z zmanjšanimi psihofizičnimi in senzoričnimi sposobnostmi ali z nezadostnim znanjem ter izkušnjami, razen če jih pozorno nadzira ter pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj bodo pod nadzorom, da jim preprečite igranje z aparatom.
- Grelnika vode ne uporabljajte na nagnjeni površini.
- Grelnika vode ne uporabljajte, če grelni element ni povsem potopljen.
- Za preprečitev škode na aparatu, za čiščenje ne uporabljajte alkalnih čistil. Uporabite le mehko krpo in blago čistilo.
- Grelnika nikoli ne premikajte, ko ta deluje.

Opombe:

- Aparat je namenjen izključno za segrevanje vode. Kuhanje katere koli druge tekočine, na primer mleka ali alkoholnih substanc, velja za neprimerno in zato nevarno.
- Bodite previdni pri izlivanju, grelnik vode ne preveč nagibati. Voda bi lahko vstopila v mehanizem za vklop.
- **Filter lahko predstavlja nevarnost zadušitve, po čiščenju ga ne puščajte brez nadzora.**
- Prekomerne obloge vodnega kamna lahko ogrozijo dobro delovanje naprave, zato jih je potrebno izločiti z odstranjevanjem vodnega kamna skladno z navodili na sredstvu za odstranjevanje.
- Ne dotikajte se vročih delov, kot so ohišje ali pokrov grelnika vode. Uporabite ročaje in gumbce.
- Grelnik, električni podstavek in električne dele ne približujte vročim površinam, kuhalnim ploščam ali štedilnikom.
- Ne dovolite, da bi napajalni kabel visel čez rob mize, iti ne dovolite, da bi prišel v stik z vročimi površinami (na primer z zgornjim delom B).
- Grelnik ne uporabljajte brez pokrova in filtra. (grelnik bi se

lahko izklopil).

- **Ne napolnite več kot 1,7 litra vode** (do nivoja MAX).
- Grelnik se samodejno izklopi ko voda zavre (gumb za vklop ON/OFF preskoči in signalna lučka ugasne).
- Grelnik lahko izklopite preden voda zavre tako, da gumb za vklop premaknete v položaj OFF.
- Nabiranje kondenzata na podstavku je povsem normalno in vas ne sme skrbeti.
- Grelnik vode izpraznite po vsaki uporabi. Če grelnika vode ne uporabite več kot dva dneva, ga splaknite s svežo vodo. Za zmanjšanje porabe energije in vode, uporabite le toliko vode, kot je potrebno.
- Gumb za vklop ON/OFF ne poskušajte zadržati v položaju ON ali regulirati njegov mehanizem.
- Za primer, da je grelnik vklopljen s premajhno količino vode ali celo brez nje, je zaščiten z varnostnim sistemom, ki prekine električno napajanje.
V takšnem primeru grelnik izklopite iz električnega omrežja pustite, da se ohladi, preden ponovno nalijete hladno vodo (v nasprotnem primeru se aparat lahko poškoduje).



Materiali in pribor, ki je namenjen stiku z živili, so skladni s Pravilnikom (ES) 1935/2004.

Odstranitev



Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

TEHNIČNE LASTNOSTI

Napetost napajanja

Glejte tablico lastnosti

Priključna moč

"

- Energijska poraba v izklopljenem stanju pri vseh preostalih modelih: 0.0 W;
- **Energijska poraba v izklopljenem stanju KBY2011/3011: 0.3 W;**
- Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi: ni uporabno.
- **Obdobje, po katerem se oprema samodejno izklopi KBY2011/3011: 1min.**

BG

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения относно безопасността

- Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не е предвиден за употреба в: помещения, пригодени за кухня за персонала в магазини, офиси и други работни зони, структури за агротуризм, хотели, мотели и други комплекси за настаняване, стаи за гости. Екземпляр от това ръководство трябва винаги да е на разположение на крайния потребител и на персонала по поддръжката.
- Този уред може да се използва и от деца на възраст над 8 години включително, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, при условие че са внимателно наблюдавани и обучени за безопасна употреба на уреда и са запознати с рисковете при употребата му. Не позволявайте на децата да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не са под постоянно наблюдение. Уредът и кабелът му да се държат на места, недостъпни за деца под 8-годишна възраст.
- При повреда на кабела или за подмяната му се обръщайте единствено към оторизиран от производителя сервизен център, за да се избегнат всякакви рискове.
- Да се избягва заливане на съединителя.
- Използвайте каната единствено с доставената елек-

трическа основа (и обратно).

- Не отваряйте капака по време на кипене.
- При прекомерно напъльване на каната врялата вода може да изкипи навън.
- Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.
- За да избегнете риска от злополуки с електрически ток, не потапяйте електрическите части, основата с щепсела или каната във вода или други течности. Да не се използва в баня или в близост до източници на вода. Да не се използва на открито.
- Само за цифрови електрически кани с променлива температура:
Не използвайте уреда при надморска височина над 2000 м.



За почистването, никога не потапяйте машината в никаква течност.

Само за страните извън ЕС:

- Да не се допуска употребата на уреда от лица (включително деца) с ограничени психо-физически и сетивни способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са внимателно нагледжани и инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице. Нагледжайте децата и се уверете, че не си играят с уреда.

- Да не се използва електрическата кана върху наклонена повърхност.
- Не използвайте електрическата кана, ако нагревателният елемент не е напълно потопен.
- За почистването не използвайте алкални почистващи препарати, за да избегнете повреди на уреда. Използвайте мека кърпа и слаб почистващ препарат.
- Не местете никога каната, когато е включена.

Забележки:

- Уредът е предназначен единствено за загряване на вода. Варенето на каквато и да е друга течност като мляко или съдържащи алкохол вещества се счита за неправилно и следователно опасно.
 - Внимавайте при сипване да не наклоните прекалено каната. Водата може да проникне в механизма за включване.
 - **Филтърът може да създаде опасност от задушаване, не го оставяйте без надзор след почистване.**
 - Прекомерното натрупване на котлен камък може да наруши нормалната работа на уреда и затова трябва да се избягва, като отстранявате котления камък при спазване на към препарата.
 - Не докосвайте горещите части като корпуса или капака на електрическата кана. Използвайте дръжки и кухненски ръкохватки.
 - Не доближавайте каната, електрическата основа и електрическите части до горещи повърхности, готварски плотове или котлони.
 - Захранващият кабел не трябва да се оставя да виси от края на масата, както и да не се допуска влизането му в контакт с горещи повърхности (например горната част).
 - Не използвайте каната без капак и филтър. (електрическата сана може да не се изключи).
 - **Не наливайте повече от 1/1,7 литра вода** (до ниво MAX).
 - Каната се изключва автоматично, когато водата закипи (бутонът за включване ON/OFF превключва и светлинният индикатор угасва).
 - За да изключите каната, преди да закипи водата, преместете бутона за включване в положение OFF.
 - Кондензът по основата е напълно нормален и не повод за притеснение.
 - Изпразвайте каната след всяка употреба. Изплаквайте каната с прясна вода, ако няма да го използвате повече от два дни.
- За да намалите консумацията на енергия и разхище-

нието на вода, използвайте само необходимото количество вода.

- Не се опитвайте да задържате бутона за включване ON/OFF в положение ON или да регулирате механизма.
- Ако каната бъде включена с прекалено малко или без никаква вода, тя е защитена от система за безопасност, която прекъсва електрическото захранване. При подобен случай изключете каната от електрическата мрежа и я оставете да изстине, преди отново да я напълните със студена вода (в противен случай уредът може да се повреди).



Материалите и принадлежностите, които са в контакт с хранителните продукти съответстват на изискванията на Регламент (ЕО) 1935/2004.

Изхвърляне



Уредът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци, а да се предаде в оторизиран пункт за разделно събиране.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранващо напрежение	Вж. табелката с характеристики
Консумирана мощност	"
- Консумацията на енергия в режим off на всички други модели: 0.0 W;	
- Консумацията на енергия в режим off на KBY2011/3011: 0.3 W;	
- Период след който оборудването автоматично достига режим off: не се прилага.	
- Период след който оборудването автоматично достига режим off за KBY2011/3011: 1 мин.	

RO AVERTISMENTE IMPORTANTE

Avertismente de siguranță

- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uzul casnic. De asemenea, este destinat utilizării în medii de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, ferme de vacanță, hoteluri, moteluri sau alte structuri de recepție și case de oaspeți. O copie a acestui manual trebuie să fie întotdeauna disponibilă pentru utilizatorul final și pentru personalul de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate cu atenție și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să fie conștiente de riscurile legate de aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie executate de copii cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- În caz de avariere a cablului sau pentru înlocuirea acestuia, agresați-vă exclusiv unui centru de service autorizat de firma producătoare pentru a evita orice risc.
- Nu vărsați lichide pe conector.
- Folosiți fierbătorul numai cu baza electrică furnizată (și viceversa).
- Nu scoateți capacul în timpul fierberii.
- Dacă fierbătorul este umplut în exces, poate stropi cu apă clocotită.
- Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte după folosirea aparatului.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu introduceți părțile electrice, suportul care conține ștecherul sau fierbătorul în apă sau în alt lichid.
Nu folosiți fierbătorul în baie sau în apropierea oricărei surse de apă. Nu îl folosiți în aer liber.
- Numai pentru fierbătoare digitale cu temperatură variabilă:
Nu folosiți aparatul la o altitudine mai mare de 2000 m.



Pentru curățare, nu scufundați niciodată mașina în vreun lichid.

Doar pentru țări din afara UE:

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (chiar și copii) cu capacități psihice, fizice și senzoriale reduse sau care nu au suficientă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate cu atenție și instruite de o persoană res-

ponsabilă pentru siguranța lor. Supravegheați copiii, asigurându-vă că nu se joacă cu aparatul.

- Nu folosiți fierbătorul pe un plan înclinat.
- Nu folosiți fierbătorul dacă elementul nu este complet cufundat.
- Pentru evitarea defectării aparatului, nu îl curățați cu detergenți alcalini. Folosiți o cârpă moale și un detergent delicat.
- Nu mutați niciodată fierbătorul când acesta este în funcțiune.

Note:

- Aparatul este destinat exclusiv pentru fierberea apei. Fierberea oricăror alte lichide, cum ar fi lapte sau băuturi alcoolice, se consideră utilizare necorespunzătoare și, deci, periculoasă.
- Fiți atenți la vărsare, nu înclinați prea mult fierbătorul. Apa ar putea pătrunde la mecanismul de pornire.
- **Filtrul poate reprezenta un pericol de sufocare, nu îl lăsați nesupravegheat după ce l-ați curățat.**
- O acumulare excesivă de calcar poate compromite funcționarea corectă a aparatului și, prin urmare, trebuie evitată prin efectuarea decalcifierii conform instrucțiunilor de decalcifiere.
- Nu atingeți părțile calde, cum ar fi corpul sau capacul fierbătorului. Folosiți mânerul și elemente de prindere.
- Nu apropiați fierbătorul, baza electrică și părțile electrice de suprafețe calde, de gătit sau aragaze.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe calde (de exemplu: partea superioară).
- Nu folosiți fierbătorul fără capac sau filtru. (este posibil ca fierbătorul să nu se oprească).
- **Nu umpleți cu mai mult de 1/1.7 litri de apă** (până la nivelul MAX).
- Fierbătorul se stinge în mod automat atunci când apa fierbe (butonul de aprindere ON/OFF se declanșează și indicatorul se stinge).
- Pentru a stinge fierbătorul înainte ca apa să fiarbă, deplasați butonul de aprindere pe poziția OFF.
Condensul pe bază este perfect normal și nu trebuie să vă preocupe.
- Goliți fierbătorul de fiecare dată după utilizare. Clătiți fierbătorul cu apă rece dacă este nefolosit mai mult de două zile.
Pentru economie de energie electrică și apă, umpleți doar până la nivelul necesar de fiecare dată.
- Nu încercați să mențineți butonul de aprindere ON/OFF pe poziția ON sau de a-i regla mecanismul.

- Dacă fierbătorul este aprins cu prea puțină apă sau chiar deloc, este protejat de un sistem de siguranță care va întrerupe alimentarea electrică.
Într-un astfel de caz, deconectați fierbătorul de la rețeaua electrică și lăsați să se răcească înainte de a umple cu apă rece (în caz contrar aparatul s-ar putea avaria).



Materialele și accesoriile destinate contactului cu alimentele sunt conforme cu Regulamentul (CE) 1935/2004.

Eliminarea



Nu aruncați aparatul împreună cu resturile menajere, ci duceți-l la un centru de reciclare specializat.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune de alimentare	Consultați plăcuța caracteristici
Curent absorbit	"

- Consumul de energie în modul oprit al tuturor celorlalte modele: 0,0 W;
- **Consumul de energie în modul oprit KBY2011/3011: 0,3 W;**
- Perioada după care echipamentul ajunge în modul de oprire automată: nu se aplică.
- **Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de oprire KBY2011/3011: 1 min.**

SR

VAŽNA UPOZORENJA

Bezbednosna upozorenja

- Ovo je uređaj za upotrebu samo kod kuće. Takođe može da se koristi u područjima kuhinja za zaposlene, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; mogu da ga koriste klijenti u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim okruženjima; te prenočištima. Primerak ovog priručnika uvek mora da bude dostupan za krajnjeg korisnika i zaposlene na održavanju.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcije u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i razumeju opasnosti koje su uključene. Deca se ne smeju da igraju s uređajem.
Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca osim ako su starija od osam godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov napojni kabel dalje od dohvata dece starosti osam godina i mlađe.
- Ako je napojni kabel oštećen ili zahteva zamenu, kontaktirajte službu za klijente proizvođača da biste izbegli rizike.
- Izbegavajte prskanje tečnosti na konektor.
- Kuvalo koristite samo s datom električnom bazom (i obrnuto).
- Nikada nemojte da uklanjate poklopac dok kuvalo kuva.
- Ako je kuvalo prepunjeno voda može da prska oko.
- Površina grejnih elemenata ostaje vruća nakon upotrebe.
- Da biste izbegli rizik od strujnog udara, nikada nemojte da uranjate električne delove, bazu koja sadrži priključak ili kuvalo u vodu ili drugu tečnost.
Nemojte da koristite u kupatilu niti u blizini bilo kog izvora vode. Nemojte da koristite na otvorenom.

- Samo za digitalna kuvala s varijabilnom temperaturom: Nemojte da koristite uređaj na nadmorskoj visini većoj od 2000 m.



Nemojte nikada da čistite mašinu njenim uranjanjem u bilo kakvu tečnost.

Samo za zemlje izvan EU:

- Nemojte da dozvolite da uređaj koriste lica (uključujući decu) s psihološkim, fizičkim ili senzornim smetnjama ili s neodgovarajućim iskustvom ili znanjem, osim ako su pod bliskim nadzorom i uz upute od strane nekoga ko je odgovoran za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Nemojte da koristite kuvalo na nagnutoj površini.
- Nemojte da koristite kuvalo osim ako je element do kraja uronjen.
- Da biste izbegli oštećenje uređaja nemojte da ga čistite s alkalnim deterdžentima. Očistite mekom krpom i blagom tečnošću za pranje.
- Nikada nemojte da pomerate kuvalo dok radi.

Zabeleške:

- Uređaj sme da se koristi samo za kuvanje vode. Kuvanje bilo kakve druge tečnosti, poput mleka ili alkoholnih pića, smatra se ne odgovarajućom upotrebom i stoga opasnim.
- Pazite prilikom sipanja, nemojte da previše naginjete kuvalo. Voda bi mogla da prode u mehanizam za pokretanje.
- **Filter može da predstavlja rizik od gušenja, nikada nemojte da ga ostavljate bez nadzora nakon čišćenja.**
- Preterano nakupljanje kamenca moglo bi da ugrozi

исправан rad kuvala, te se, time, mora da izbegava uklanjanjem kamenca prateći upute date na sredstvu za uklanjanje kamenca.

- Nemojte da dodirujete vruće delove kao što su telo ili poklopac kuvala. Koristite ručke i dugmad.
- Nemojte da postavljate kuvalo, električnu bazu i električne komponente na vruće površine, ploče za kuvanje ili pećnice.
- Nemojte da ostavljate napojni kabel da visi s ruba stola i držite ga dalje od vrućih površina (npr. gornji deo).
- Nemojte da koristite kuvalo bez poklopca i filtera. (Kuvalo se možda neće isključiti).
- **Nemojte da punitе s više od 1/1,7 l vode** (do nivoа MAX).
- Kuvalo se gasi automatski kada voda provre (dugme se isključuje i svetlo se gasi).
- Za isključivanje kuvala prije nego što voda provre pomaknite dugme за UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u položaj ISKLJUČENO.
Kondenz koji se formira na bazi je savršeno normalan i ne trebate se brinuti zbog njega.
- Ispraznite kuvalo nakon svake upotrebe. Isperite kuvalo hladnom čistom vodom ako se ne koristi duže od dva dana.
Za uštedu energije i smanjenje trošenja vode, svaki put napunite samo onoliko koliko vam je potrebno.
- Nikada nemojte da pokušate da blokirate dugme за UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE u položaj UKLJUČENO ili da regulišete mehanizam.

- Bezbednosni sistem isključuje napajanje ka kuvalu ako se uključi s malo ili ni malo vode.
Ako se ovo dogodi, isključite kuvalo iz mrežnog napajanja i ostavite ga da se ohladi pre nego ga napunite hladnom vodom (ako to ne uradite moguće se oštećenje uređaja).



Materijali i pribor koji dolaze u kontakt s hranom u skladu su s EU uredbom 1935/2004.



Odlaganje uređaja

Aparat se ne sme da odlaže s kućnim otpadom, već ga odnesite u ovlašćeni centar за odvajanje i reciklažu.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Voltaža napajanja	Vidi natpisnu pločicu karakteristike
-------------------	--------------------------------------

Apsorbirana snaga

- Potrošnja napajanja u isključenom načinu за sve druge modele: 0.0 W;
- **Potrošnja napajanja u isključenom načinu KBY2011/3011: 0.3 W;**
- Period nakon kojeg se oprema automatski gasi: nije primenjivo.
- **Period nakon kojeg se oprema automatski gas KBY2011/3011: 1min.**

МС

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Безбедносни предупредувања

- Ова е апарат само за домаќинство. Исто така може да се користи во кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини, фарми, од клиенти во хотели, мотели и други типови на средини за престој; средини за ноќевање со појадок. Примерок од ова упатство секогаш мора да му биде достапна на крајниот корисник и на персоналот за одржување.
- Овој апарат може да се користи од деца на 8 годишна возраст и поголеми и од лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако бидат под надзор или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности. Деца не смеа да играат со апаратот.
Чистење и корисничко одржување не треба да се извршува од деца освен ако не се на возраст од 8 години и не се под надзор. Чувајте го апаратот и

неговиот кабел за напојување надвор од досег на деца на возраст од 8 години и помали.

- Ако кабелот за напојување е оштетен или е потребно да се замени, контактирајте ја единствено службата за потрошувачи на производителот за да ги избегнете сите ризици.
- Избегнувајте пролевање течност врз конекторот.
- Користете го бокалот само со доставената електрична основа (и обратно).
- Никогаш не вадете го капакот додека бокалот врие.
- Ако бокалот е преполнет, водата може да претече.
- Површината на елементот што се загрева останува жешка по употребата.
- За да го избегнете ризикот од струен удар, никогаш не потопувајте електрични делови, основата на која се наоѓа приклучокот или бокалот во вода или друга течност.
Не користете го во бања или во близина на каков било извор на вода. Не користете го надвор.

- Само за дигитални бокали со варијабилна температура:
Не користете го апаратот на надморска височина поголема од 2000 м.



Никогаш не чистете ја машината со потопување во каква било течност.

Само за земји надвор од ЕУ:

- Не дозволувајте апаратот да се користи од лица (вклучувајќи деца) со психички, физички или сензорни нарушувања или со несоодветно искуство или знаење освен ако не се непосредно надгледувани, и упатувани од некој кој е одговорен за нивната безбедност. Деца треба да се надгледуваат за да се осигури дека тие не играат со апаратот.
- Не користете го бокалот на закосена површина.
- Не користете го бокалот освен ако елементот не е целосно потопен.
- За да избегнете оштетување на апаратот, не чистете го со алкални детергенти. Чистете го со мека крпа и со блага течност за миене садови.
- Никогаш не движете го бокалот додека работи.

Напомени:

- Апаратот мора да се користи само за зовривање вода. Зовривање секакви други течности, како млеко или алкохолни пијалаци, се смета за несоодветна употреба и според тоа за опасна.
- Внимавајте додека истурате, не наведнувајте го бокалот прекумерно. Вода може да навлезе во механизмот за стартување.
- **Филтерот може да претставува ризик од задушување, никогаш не оставајте го без надзор по чистење.**
- Прекумерно насобирање бигор може да го загрози правилното функционирање на апаратот и затоа мора да се избегнува со чистење на бигор на апаратот следејќи ги упатствата дадени на средството за чистење бигор.
- Не допирајте жешки делови како што е телото на бокалот. Користете ги рачките и копчињата.
- Не ставајте го бокалот, електричната основа и електричните компоненти на жешки површини, рингли за готвење или печки.
- Не оставајте го кабелот за напојување да виси на работ на масата и чувајте го подалеку од жешки површини (на пример, горниот дел).
- Не користете го бокалот без капак и филтер. (бокалот може да не се исклучи).

- **Не полнете повеќе од 1/1,7 литри вода** (до нивото МАКС).

- Бокалот автоматски се исклучува кога водата зоврива (копчето се исклучува и светлото се исклучува).

- За да го исклучите бокалот пред да зоврие водата, донесете го копчето **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО** во положба **ИСКЛУЧЕНО**.

Формирањето кондензација на основата е сосема нормално и не е причина за загриженост.

- Празнете го бокалот по секоја употреба. Исплакнете го бокалот со чиста ладна вода ако не се користел повеќе од два дена. За да заштедите електрична енергија и да избегнете трошење вода, секогаш полнете само до потребното ниво.

- Никогаш не обидувајте се да го блокирате копчето **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО** во положба **ВКЛУЧЕНО** или да го регулирате механизмот.

- Безбедносниот систем го исклучува бокалот ако е вклучен со премалку, или без вода.

Ако ова се случи, исклучете го бокалот од приклучницата и оставете го да се излади пред да го наполните со ладна вода (ако не направите така, може да го оштетите апаратот).



Материјали и додатоци кои доаѓаат во контакт со храна одговараат на регулативата EU 1935/2004.

Фрлање на апаратот



Апаратот не смее да се фрли со отпад од домаќинство, туку треба да се однесе во овластен центар за сортирање отпад и рециклирање.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Влезен напон	Видете плочка за рангирање карактеристики
--------------	---

Апсорбирана моќност

- Потрошувачката на енергија во режим за исклучување на сите други модели: 0,0 W;
- **Потрошувачката на енергија во режим за исклучување KBV2011/3011: 0,3 W;**
- Периодот на време по кое опремата автоматски го достигнува режимот за исклучување: не е применливо.
- **Периодот на време по кое опремата автоматски го достигнува режимот за исклучување KBV2011/3011: 1 min.**

- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Aynı zamanda mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarında mutfak personeli, oteller, moteller ve diğer konaklama yapılan ortamlarda, oda - kahvaltı tipi ortamlarda müşteriler tarafından da kullanılabilir. Bu kılavuzun bir kopyası son kullanıcı ve bakım personeline sunulmalıdır.
- Bu cihaz, dikkatle gözetim altında tutulmaları ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası risklerle ilgili bilgilendirilmeleri kaydıyla, 8 yaşından büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip, veya deneyim ve bilgiden yoksun kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılan bakım işlemi 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaş ve altı çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Elektrik kablosu zarar görür veya değiştirilmesi gerekirse, her türlü riski önlemek için yalnızca üreticinin Müşteri Hizmetleriyle bağlantı kurun.
- Konektörün üzerine sıvı dökülmesini önleyin.
- Su ısıtıcısını yalnızca temin edilen elektrikli tabanla birlikte kullanın (bunun tersi de geçerlidir).
- Su ısıtıcısı kaynatma yaparken kesinlikle kapağı açmayın.
- Su ısıtıcısı çok fazla doldurulmuşsa, kaynayan su dışarı taşabilir.
- Isıtma elemanının yüzeyi kullanıldıktan sonra sıcak kalır.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için elektrikli aksamı, fişin yer aldığı tabanı veya su ısıtıcısını suya veya başka sıvılara daldırmayın. Banyolarda veya herhangi başka bir su kaynağının yanında kullanmayın. Dış mekanda kullanmayın.
- Yalnızca sıcaklığı değiştirilebilen dijital su ısıtıcılarında: Cihazı 2000 m'nin üzerindeki rakımda kullanmayın.



Temizlemek için makineyi asla hiçbir sıvıyla daldırmayın.

Yalnızca AB dışı ülkelerde:

- Cihazın yakın gözetim altında tutulmadıkça ve güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kendilerine talimat verilmedikçe psikolojik, fiziksel veya duyuşal açıdan noksan veya deneyim ya da bilgisi yetersiz kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmasına izin vermeyin. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim

altında bulundurulmaları gerekmektedir.

- Su ısıtıcısını eğimli yüzeyde kullanmayın.
- Eleman tamamen su altında kalmadıkça su ısıtıcısını kullanmayın.
- Cihazın hasar görmesini önlemek için alkali deterjanlarla temizlemeyin. Yumuşak bir bez ve hafif yıkama sıvısı kullanarak temizleyin.
- Su ısıtıcısını çalışırken kesinlikle hareket ettirmeyin.

Notlar:

- Cihaz yalnızca su kaynatmak için kullanılmalıdır. Süt veya alkolü içecekler gibi başka sıvıları kaynatmak uygunsuz, dolayısıyla da tehlikeli kabul edilir.
- İçinedini dökerken dikkat edin, su ısıtıcısını çok fazla yarıtmayın. Başlatma düzeneğinin içine su girebilir.
- **Filtre boğulma riskinin doğmasına yol açabilir, temizlik sonrasında kesinlikle gözetimsiz halde bırakmayın.**
- Aşırı kireç birikmesi su ısıtıcısının düzgün çalışmasını tehlikeye atabilir, bu nedenle kireç çözücü üzerinde verilen talimatları izlemek suretiyle cihazın kirecini çözerek bu durumun önüne geçilmelidir.
- Su ısıtıcısının gövdesi veya kapağı gibi sıcak kısımlara dokunmayın. Tutma yerlerini ve düğmeleri kullanın.
- Su ısıtıcısını, elektrikli tabanı ve elektrikli bileşenleri sıcak yüzeyler, ocakla veya sobaların üzerine koymayın.
- Elektrik kablosunu masanın kenarından sarkar şekilde bırakmayın ve sıcak yüzeylerle (örneğin ocakların üstü) temas etmesini önleyin.
- Su ısıtıcısını kapaksız ve firtresiz şekilde kullanmayın. (su ısıtıcısı kapanmayabilir).
- **En çok 1/1,7 litre (MAX seviyesine kadar) su koyun.**
- Su kaynadığında su ısıtıcısı otomatik olarak kapanır (düşme dışarı atar ve ışık söner).
- Su kaynamadan önce su ısıtıcısını kapatmak için ON/OFF düğmesini OFF konuma getirin. Tabanda yoğunlaşma oluşması son derece normaldir, endişe etmeniz gerekmez.
- Her kullandıktan sonra su ısıtıcısını boşaltın. İki günden uzun süre kullanmayacaksanız, su ısıtıcısını temiz soğuk suyla durulayın.
- Elektrikten tasarruf etmek ve su israf etmemek için her seferinde yalnızca gerektiği kadar doldurun.
- ON/OFF düğmesini kesinlikle ON konumunda sabitlemeye veya düzeneği ayarlamaya çalışmayın.
- Çok az suyla veya susuz açıldığında bir emniyet sistemi su ısıtıcısının gücünü keser. Bu durum meydana gelirse, su ısıtıcısının fişini elektrik prizinden çekin ve soğuk su doldurmadan önce soğumaya

birakin (bunu yapmazsanız cihaz hasar görebilir).



Gıda maddeleriyle temas eden malzemeler ve aksesuarlar 1935/2004 sayılı AB yönetmeliğine uygundur.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Besleme gerilimi

Bilgi plakasına bakın
özellikler

Çekilen güç

- Tüm diğer modellerin kapalı modda güç tüketimi: 0,0 W;
- **KBY2011/3011 kapalı modda güç tüketimi: 0,3 W;**

ET

OLULISED HOIATUSED

Ohutusohiatused

- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Lisaks võib seda kasutada ka poodide personalialal, kontorites või teistes töökeskondades, farmides, hotelliklientide poolt, motellides või teistes majutusasutustes. Lõppkasutajal ja hoolduspersonalil peab alati olema juurdepääs sellele kasutusjuhendile.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks alla 8-aastastele lastele või isikutele, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vajalikud varasemad teadmised ja kogemused, kui neid ei ole selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Vähemalt 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada või hooldada ainult järelevalve all. Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Kui toitekaabel on kahjustatud või vajab väljavahetamist, pöörduge kõigi riskide vältimiseks ainult tootja klienditeeninduse poole.
- Vältige vedelike pritsimist pistikule.
- Kasutage veekeetjat ainult kaasasoleva elektrilise alusega (ja vastupidi).
- Ärge kunagi eemaldage kaant, kui vesi veekeetjas keeb.
- Kui veekeetja on ületäidetud, võib keev vesi välja pritsida.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pind kuum.
- Elektrilöögiho vältimiseks ärge kunagi kastke elektrilisi osi, pistikuga alust või keedukannu vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet vannitoas ega mis tahes veevõtukohta lähedal. Ärge kasutage välitingimustes
- Ainult muutuva temperatuuriga digitaalsete veekeetjate jaoks:
- Ärge kasutage seadet kõrgustel üle 2000 m.

- Cihazın otomatik kapanma moduna ulaşması için gereken süre: ilgili değildir.
- **KBY2011/3011 ünitesinin otomatik kapanma moduna ulaşması için gereken süre: 1 dak.**



Ärge kunagi puhastage seadet mistahes vedeliku sisse kastes.

Ainult väljaspool ELi asuvate riikide jaoks:

- Ärge lubage seadet kasutada psüühiliste, füüsiliste või sensoorsete häiretega või ebapiisavate kogemuste või teadmistega inimestel (sealhulgas lastel), välja arvatud juhul, kui nad on turvalisuse eest vastutava isiku tähelepaneliku järelevalve ja juhendamise all. Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage veekeetjat kaldus pinnal.
- Ärge kasutage veekeetjat, kui kuumutuselement pole veega täielikult kaetud.
- Seadme kahjustamise vältimiseks ärge puhastage seda leeliseliste puhastusvahenditega. Puhastage pehme lapi ja õrna pesuveelikuga.
- Ärge liigutage kasutuses olevat veekeetjat.

Märkused!

- Seadet tohib kasutada ainult vee keetmiseks. Muude vedelike, nagu piim või alkohoolsed joogid, keetmine on ebaõige kasutamine ja seetõttu ka ohtlik.
- Olge valamisel ettevaatlik ja ärge kallutage veekeetjat liiga palju. Vesi võib tungida käivitusmehhanismi.
- **Filter võib põhjustada lämbumisohu, ärge jätke seda pärast puhastamist järelevalveta.**
- Liigne katlakivi kogunemine võib veekeetja õiget kasutamist takistada. Seetõttu tuleb veekeetjasse kogunenud katlakivi eemaldada vastavalt katlakivi eemaldamise vahendi juhistele.
- Ärge puudutage kuumi osi, nagu veekeetja korpus või selle kaas. Kasutage käepidemeid ja nuppe.
- Ärge asetage veekeetjat, elektrilist alust ega elektrilisi

komponente kuumadele pindadele, keeduplaatidele ega pliitidele.

- Ärge jätke toitejuhet rippuma üle laua serva ja hoidke see eemal kuumadest pindadest (näiteks ülemisest osast).
- Ärge kasutage veekeetjat ilma kaane ja filtrita. (veekeetja ei pruugi välja lülituda).
- **Ärge pange kannu üle 1/1,7 liitri vett** (kuni tasemeni MAX).
- Veekeetja lülitub automaatselt välja, kui vesi keeb (nupp hüppab välja ja tuli kustub).
- Veekeetja väljalülitamiseks enne, kui vesi keeb, lükake nupp ON/OFF (SISSE/VÄLJA) asendisse OFF (VÄLJA). Kondensaat toitealusel on täiesti normaalne ega anna põhjust muretsemiseks.
- Tühjendage veekeetja iga kord pärast kasutamist. Kui te pole veekeetjat kasutanud rohkem kui 2 päeva, loputage seda värske külma veega. Elektri säästmiseks ja vee raiskamise vältimiseks täitke iga kord ainult vajaliku tasemeni.
- Ärge kunagi proovige nuppu ON/OFF (SISSE/VÄLJA) blokeerida asendisse ON (SISSE) ega mehhanismi reguleerida.
- Turvasüsteem lülitab veekeetja välja, kui see on sisse lülitatud liiga vähesse veega või kui vesi puudub. Kui see juhtub, eemaldage veekeetja vooluvõrgust ja

laske enne külma veega täitmist jahtuda (selle tegemata jätmine võib seadet kahjustada).



ELi määrus nr 1935/2004 (toiduga kokkupuuteks mõeldud materjalid ja kaubaartiklid).

Seadme ära viskamine



Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.

TEHNILISED OMADUSED

Toitepinge	Vt andmesilti omadused		
Kasutatav võimsus	“		
– Kõigi teiste mudelite energiatarve väljalülitatud režiimis: 0,0 W			
– Energiatarve	väljalülitatud		režiimis,
KBY2011/3011: 0,3 W			
– Aeg, mille möödudes lülitub seade automaatselt välja: ei kohaldu.			
– Aeg, mille möödudes lülitub seade automaatselt välja, KBY2011/3011: 1 min			

LV

SVARĪGI BRĪDINĀJUMI

Drošības brīdinājumi

- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Šo ierīci var izmantot arī personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē; fermās; viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās; viesu namos u. tml. Šim rokasgrāmatas eksemplāram jāatrodas tādā vietā, lai lietotājs un apkopes personāls tam vienmēr varētu piekļūt.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, manu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja viņu darbs tiek pārraudzīts vai šim personām sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni vecumā līdz 8 gadiem un bez pieaugušu pārraudzības. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Ja strāvas vads ir bojāts vai nepieciešams veikt tā nomaiņu, sazinieties ar ražotāja klientu servisu, lai novērstu bīstamību.
- Izvairieties izšķakstīt šķidrumu uz savienotāja.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektācijā ie-

klauto elektrisko pamatni (un otrādi).

- Nekad nenorīciet vāku, kamēr tējkanna vārās.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, vārošais ūdens var izšķakstīties.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas saglabājas karsta.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, nekad neiegremdējiet ūdeni vai citos šķidrumos elektriskās detaļas, pamatni, uz kuras atrodas spraudnis, vai tējkannu. Neizmantojiet ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Tikai pielāgojamas temperatūras digitālajām tējkannām.
- Neizmantojiet ierīci augstumā, kas pārsniedz 2000 m.



Nekādā gadījumā netīriet automātu, iegremdējot to jebkāda veida šķidrumā.

Tikai valstīm, kas ir ārpus ES.

- Neļaujiet ierīci lietot personām (ieskaitot bērnus) ar psihiskiem, fiziskiem vai uztveres traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tās rūpīgi uzauga un tiem sniedz norādījumus persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.

- Nelietojiet tējkannu uz slīpas virsmas.
- Nelietojiet tējkannu, ja sildelements nav pilnībā iegremdēts.
- Lai izvairītos no ierīces sabojāšanas riska, to netīriet ar sārmainiem mazgāšanas līdzekļiem. Tīriet ar mikstu drānu un maigu trauku mazgāšanas šķidrumu.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kamēr tiek vārīts ūdens.

Piezīmes:

- Ierīci jāizmanto tikai ūdens vārīšanai. Visu citu šķidrumu, tādu kā piena vai alkoholisko dzērienu, vārīšana uzskatāma par neatbilstošu un tādēļ bīstamu lietojumu.
- Ieliešanas laikā ievērojiet piesardzību – pārmērīgi nesaņemiet tējkannu. Ūdens var iekļūt ieslēgšanas mehānismā.
- **Filtres var izraisīt nosmakšanas risku – nekad neatstājat to pēc tīrīšanas bez uzraudzības.**
- Pārmērīga kaļķa nosēdumu uzkrāšanās var apdraudēt tējkannas pareizu darbību; lai no tā izvairītos, veicot ierīces atkalķošanu, ievērojiet visus norādījumus, kas doti uz atkalķotāja.
- Nepieskarieties tējkannas karstajām daļām, piemēram, korpusam vai vākam. Lietojiet rokturus un kļoņus.
- Nenovietojiet tējkannu, elektrisko pamatni un elektriskos komponentus uz karstām virsmām, uz plīts virsmas vai uz krāsns.
- Neatstājat barošanas vadu karājāmajies pār galda malu un glabājat tālāk no karstām virsmām (piemēram, augšējās daļas).
- Nelietojiet tējkannu bez vāka un filtra (tējkanna var neizslēgties).
- **Neiepildiet tējkannā vairāk nekā 1/1,7 litrus ūdens** (līdz MAX līmenim).
- Kad ūdens sāk vārīties, tējkanna automātiski izslēdzas (poga tiek izbīdīta uz āru un lampiņa nodziest).
- Lai izslēgtu tējkannu, pirms ūdens sācis vārīties, pārvietojiet pogu ON/OFF (IESL./IZSL.) pozīcijā OFF (IZSL.). Kondensāta veidošanās uz pamatnes ir normāla parādība, un par to nav jāuztraucas.
- Katru reizi pēc lietošanas tējkannu iztukšojiet. Izskalojiet tējkannu ar svaigu ūdeni, ja tā nav lietota ilgāk par divām dienām.
- Lai taupītu elektroenerģiju un izvairītos no ūdens izšķērdēšanas, katru reizi piepildiet tējkannu tikai līdz vajadzīgajam līmenim.
- Nekad nemēģiniet bloķēt pogu ON/OFF (IESL./IZSL.) pozīcijā ON (IESL.) vai pielāgot mehānismu.
- Drošības sistēma pārtrauc tējkannas barošanu un to izslēdz, ja tā tikusi ieslēgta ar pārāk maz esošu ūdeni vai

bez ūdens.

Ja šādi notiek, atvienojiet tējkannu no strāvas barošanas avota un ļaujiet tai atdzist pirms uzpildīšanas ar aukstu ūdeni (to nedarot, rodas ierīces sabojāšanas risks).



Materiāli un piederumi, kas nokļūst saskarē ar pārtikas produktiem, atbilst ES regulai 1935/2004.

Atbrīvošanās no ierīces



No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un atrecēšanas pārstrādes centrā.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Elektropadeves spriegums	Skatiet datu plāksnītes specifikācijas
--------------------------	--

Absorbētā jauda

- Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā visiem citiem modeļiem: 0.0 W;
- **Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā KBY2011/3011: 0.3 W;**
- Periods, pēc kura iekārta automātiski nonāk izslēgtā režīmā: nav piemērojams.
- **Periods, pēc kura iekārta automātiski nonāk izslēgšanas režīmā KBY2011/3011: 1 min.**

- Jis yra skirtas naudoti tik namie. Jį taip pat galima naudoti personalo poilsio patalpose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose; viešbučio, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų svečių; nakvynės ir pusryčių tipo įstaigose. Šis vadovas turi būti visada pasiekiamas galutiniams vartotojams ir techninės priežiūros darbuotojams.
- Vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni, taip pat asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ar žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galinčius kilti pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, nebent jie yra vyresni nei 8 m. amžiaus ir yra prižiūrimi suaugusiųjų. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą toliau nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Tam, kad sugedus maitinimo laidui, galima būtų išvengti bet koks pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas ar gamintojo klientų aptarnavimo centras.
- Neišpilkite skysčio ant jungties.
- Naudokite virdulį tik su tiekiamu elektriniu pagrindu (ir atvirkščiai).
- Niekada nenuimkite dangčio, kai virdulys virina vandenį.
- Jei virdulyje per daug vandens, jis gali išsilieti.
- Kaitinimo elemento paviršius lieka karštas pasinaudojus virduliu.
- Elektros smūgio pavojui išvengti niekada nepanardinkite elektrinių dalių, pagrindo su kištuku ar virdulio į vandenį ar kitą skystį.
- Nenaudokite virdulio vonios kambaryje ar šalia bet kokių vandens šaltinių. Nenaudokite jo lauke.
- Tik kintamos temperatūros skaitmeniniams virduliams: Nesinaudokite prietaisu didesniame nei 2000 m aukštyje.



Niekada nevalykite kavos aparato panardindami jį į bet kokią skystį.

Tik ES nepriklausančioms šalims:

- Neleiskite naudotis prietaisu asmenims (įskaitant vaikus), turintiems psichologinę, fizinę ar jutiminę negalią, taip pat neturintiems pakankamai patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi kitų už jų saugumą atsakingų asmenų ir jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl to, kaip naudotis prietaisu. Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite virdulio ant nuožulnaus paviršiaus.
- Nenaudokite virdulio, jei kaitinimo elementas yra ne iki

galo panardintas.

- Kad nesugadintumėte prietaiso, nevalykite jo šarminiais valikliais. Valykite minkštu skudurėliu ir švelniu indų plovikliu.
- Niekada nejudinkite veikiančio virdulio.

Pastabos:

- Virdulys skirtas tik vandeniui virinti. Bet kokių kitų skysčių, pavyzdžiui, pieno ar alkoholinių gėrimų, virimas laikomas netinkamu naudojimui, todėl yra pavojingas.
- Pildami vandenį būkite atsargūs, per daug nepalenkite virdulio. Vanduo gali patekti į įjungimo mechanizmą.
- **Filtas kelia pavojų uždusti, niekada nepalikite išvalyto filtro neprižiūrimo.**
- Dėl kalkių nuosėdų virdulys gali prasčiau veikti. Dėl to būtina vadovautis ant nukalkinimo priemonės nurodytomis nukalkinimo instrukcijomis.
- Nelieskite įkaitusių dalių, pavyzdžiui, virdulio korpuso ar dangtelio. Naudokitės rankenomis ar galvutėmis.
- Nedėkite virdulio, elektrinio pagrindo ir elektrinių dalių ant įkaitusių paviršių, viryklių ir kaitlentės.
- Neleiskite maitinimo laidui kabėti nuo stalo krašto ir laikykite toliau nuo karštų paviršių (pavyzdžiui, kaitlentės).
- Nenaudokite virdulio be dangčio ir filtro (virdulys gali neišsijungti).
- **Nepilkite daugiau kaip 1/1,7 l vandens** (iki MAX žymos).
- Kai vanduo užverda, virdulys išsijungia automatiškai (mygtukas atsoka, užgesa indikatoriaus lemputė).
- Norėdami išjungti virdulį prieš vandeniui užverdant, mygtuką „ON/OFF“ perkeltkite į padėtį „OFF“.
- Ant pagrindo susidarantis kondensatas yra visiškai normalus reiškinys ir neturėtų kelti susirūpinimo.
- Kaskart pasinaudoję virduliu, ištuštinkite jį. Išskalaukite virdulį švarių šaltu vandeniu, jei nesinaudojote juo ilgiau nei dvi dienas.
- Kad taupytumėte elektros energiją ir nešvaistytumėte vandens, kiekvieną kartą įpilkite jo tik tiek, kiek reikia.
- Niekada nemėginkite užblokuoti mygtuko „ON/OFF“, nustatyto į padėtį „ON“, ar reguliuoti mechanizmo.
- Saugos mechanizmas nutraukia virdulio maitinimą, jei šis įjungiamas be vandens arba su per mažu jo kiekiu.
- Jei taip nutinka, atjunkite virdulį nuo maitinimo tinklo ir leiskite atvėsti prieš vėl pildami jį šaltą vandenį (priešingu atveju galite sugadinti prietaisą).



Medžiagos ir priedai, skirti liestis su maistu, atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 1935/2004/EB.

Prietaiso utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į įgaliotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.

TECHNINĖS SAVYBĖS

Tinklo įtampa	Žr. vardinėje plokštelėje nurodytas savybes
---------------	--

Sunaudojama galia

- Visų kitų modelių galios suvartojimas išjungties režime: 0,0 W;
- **KBY2011/3011 galios suvartojimas išjungties režime: 0,3 W;**
- Laikotarpis, po kurio įranga automatiškai pasiekia išjungties režimą: netaikoma.
- **Laikotarpis, po kurio įranga KBY2011/3011 automatiškai pasiekia išjungties režimą: 1 min.**

- تنطفئ الغلاية تلقائيًا عندما يغلي الماء (ينطلق الزر/ وينطفئ المؤشر).
- لإيقاف تشغيل الغلاية قبل غليان الماء، حرك زر ON/OFF إلى وضع OFF.
- إن التكتيف الذي يتكون على القاعدة أمرٌ طبيعي تمامًا وليس مثيراً للقلق.
- أفرغ الغلاية كل مرة بعد الاستخدام. اشطف الغلاية بماء بارد نظيف إن لم تُستخدم لمدة تزيد عن يومين. من أجل توفير الكهرباء وتجنب إهدار الماء، املاًها فقط للمستوى الضروري في كل مرة.
- لا تحاول أبداً منع زر ON/OFF من الحركة في وضع ON أو ضبط الآلية.
- يقوم نظام السلامة بإغلاق التيار الكهربائي عن الغلاية إذا تم تشغيلها بماء قليل جداً أو بدون ماء.
- إذا حدث هذا، فافصل الغلاية عن مصدر التيار الكهربائي، واتركها لتبرد قبل ملئها بالماء البارد (قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى إتلاف الجهاز).



المواد والملحقات التي تلامس الطعام تتوافق مع لائحة الاتحاد الأوروبي 1935/2004.

التخلص من الجهاز



يجب عدم التخلص من الجهاز بإلقائه مع المخلفات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى أحد المراكز المعتمدة لإعادة تدوير المخلفات وفصلها.

الخصائص التقنية

الخصائص	فولطية تيار التغذية
انظر لوحة بيانات الجهاز	
الخصائص	
الطاقة المستهلكة	
- استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل لجميع الموديلات الأخرى: 0.0 واط؛	
- استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل لـ	
3011:KBY2011 0.3 واط؛	
- الفترة التي يصل بعدها الجهاز إلى وضع إيقاف التشغيل تلقائيًا: لا ينطبق.	
- الفترة التي يصل بعدها يصل الجهاز إلى وضع الإيقاف التلقائي لـ	
3011:KBY2011 1 دقيقة.	

تحذيرات السلامة

- بالنسبة للبلدان خارج الاتحاد الأوروبي فقط:
- لا تسمح باستخدام الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من إعاقات نفسية أو جسدية أو حسية أو لديهم خبرة أو معرفة غير كافيتين، ما لم يكونوا خاضعين لإشراف وتوجيه شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.
- لا تستخدم الغلاية على سطح مائل.
- لا تستخدم الغلاية إلا إذا كان عنصر التسخين مغموراً بالكامل.
- لتجنب إتلاف الجهاز، لا تنظف باستخدام المنظفات القلوية. بل نظف بقطعة قماش ناعمة وسائل غسيل معتدل.
- لا تحرك الغلاية أثناء التشغيل أبداً.

ملاحظات:

- يجب استخدام الجهاز لغلي الماء فقط. إن غلي أية سوائل أخرى، مثل الحليب أو المشروبات الكحولية، يُعدّ استخداماً غير مناسب وبالتالي يُعدّ خطيراً.
- توخ الحذر عند الصب، ولا تقم بإمالة الغلاية بشكل مفرط. يمكن للماء اختراق آلية البدء.
- **قد يسبب المرشح خطر الاختناق، فلا تتركه أبداً**
- **دون إشراف بعد التنظيف.**
- قد يؤدي التراكم المفرط للترسبات إلى تعرض التشغيل الصحيح للغلاية للخطر وبالتالي يجب تجنبه عن طريق إزالة الترسبات من الجهاز باتباع الإرشادات الواردة مع مزيل الترسبات.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة مثل الجسم أو غطاء الغلاية. استخدم الحوامل والمقابض.
- لا تضع الغلاية والقاعدة الكهربائية والمكونات الكهربائية على الأسطح الساخنة أو مواقد الطهي أو الأفران.
- لا تترك سلك الطاقة معلقاً من حافة الطاولة وأبعده عن الأسطح الساخنة (الجزء العلوي على سبيل المثال).
- لا تستخدم الغلاية دون الغطاء والمرشح. (قد لا تتوقف الغلاية).
- **لا تملأ بأكثر من 1.7 / لتر من الماء (حتى مستوى الحد الأقصى MAX).**

- يُعد هذا الجهاز جهازاً منزلياً فقط. يمكن استخدامه أيضاً في مناطق طبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛ كبيوت المزارع ومن قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛ والبيئات التي توفر خدمة النوم والإفطار. يجب إتاحة نسخة من هذا الدليل دائماً للمستخدم النهائي وموظفي الصيانة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتعلقة به. يجب عدم السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف والصيانة من قبل الأطفال إلا إذا كان عمرهم يتجاوز الـ 8 سنوات، ويتم الإشراف عليهم. ابق الجهاز وسلك الطاقة الخاص به بعيدين عن متناول الأطفال في سن 8 سنوات وما أدنى.
- في حالة تلف سلك الطاقة أو ضرورة استبداله، فاصل بخدمة عملاء الشركة المصنعة فقط لتجنب كل المخاطر.
- تجنب سكب السائل على الموصّل.
- استخدم الغلاية مع القاعدة الكهربائية الملحقة بها فقط (والعكس صحيح).
- لا تقم مطلقاً بإزالة الغطاء أثناء غليان الغلاية.
- إذا ملأت الغلاية بالماء، فقد ينسكب الماء عند غليانه.
- يظل سطح عنصر التسخين ساخناً بعد الاستخدام.
- لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تغمس الأجزاء الكهربائية أو القاعدة التي تحتوي على القابس أو الغلاية في الماء أو سائل آخر أبداً.
- لا تستخدم الجهاز في الحمام أو بالقرب من أي مصدر من مصادر الماء. لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.
- للغلايات الرقمية ذات درجات الحرارة المتغيرة فقط: لا تستخدم الجهاز على ارتفاع أكثر من 2000 م.



- لا تقم بتنظيف الجهاز أبداً بغمره في أي نوع من السوائل.

الوصل بالتيار الكهربائي

- (A) في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عتبة الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه.
- تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركبوا أية عتبة وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال استبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أسوأ عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ. إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.
- إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبتن على قاعدة المأخذ.
- (B) في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء اتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

هام جداً

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأزرق محايد (بارد)
السلك البني: مشحون بالكهرباء (حامي)

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.
كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

Register Now

www.delonghi.com/register

